

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

der imk Health Intelligence GmbH
für technologische Dienstleistungen

(Stand: Juli 2024)

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

of imk Health Intelligence GmbH
for technological services

(as of July 2024)

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

§ 1 Geltungsbereich

(1) imk Health Intelligence GmbH, Amselgrund 30, 09128 Chemnitz („IMK“) erbringt ihre Lieferungen und Leistungen im Geschäftsverkehr mit Unternehmern, juristischen Personen des öffentlichen Rechts bzw. öffentlich-rechtlichen Sondervermögen ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“), soweit nicht einzelvertraglich etwas Abweichendes geregelt ist. Soweit im Folgenden von Leistung bzw. Leistungen gesprochen wird, werden darunter alle Lieferungen und Leistungen nach Satz 1 gleich welcher Art durch IMK an den Kunden verstanden. Wird in Bezug auf Personen die männliche Form verwendet, so sind damit jeweils vorbehaltlich einer abweichenden Regelung im Einzelfall auch weibliche und diverse Personen gemeint.

(2) IMK erbringt keine Leistungen gegenüber Verbrauchern im Sinne von § 13 BGB. Die AGB gelten im Zusammenhang mit den in Absatz 1 genannten Leistungen auch für alle vorvertraglichen Schuldverhältnisse sowie für alle künftigen Verträge, auch wenn sie nicht nochmals ausdrücklich vereinbart werden. Für einen künftigen Vertrag gilt nicht die vorliegende, sondern eine neuere Fassung der AGB, wenn IMK den Kunden vor oder spätestens bei Vertragsschluss über das Vorliegen der neueren Fassung und darüber informiert hat, wie der Kunde auf einfache Art vom Inhalt Kenntnis nehmen kann.

GENERAL PROVISIONS

Scope of application

(1) imk Health Intelligence GmbH, Amselgrund 30, 09128 Chemnitz ("IMK") provides its deliveries and services in business transactions with entrepreneurs, legal entities under public law or special funds under public law exclusively on the basis of these General Terms and Conditions ("GTC"), unless otherwise stipulated in *individual contracts*. Insofar as the term "service" is used in the following, this refers to all deliveries and services of any kind provided by IMK to the customer in accordance with sentence 1. If the masculine form is used in relation to persons, this also refers to female and diverse persons, unless otherwise agreed in individual cases.

(2) IMK does not provide services to consumers within the meaning of Section 13 BGB. In connection with the services referred to in paragraph 1, the GTC shall also apply to all pre-contractual obligations and to all future contracts, even if they are not expressly agreed again. For a future contract, not the present but a more recent version of the GTC shall apply if IMK has informed the customer of the existence of the more recent version before or at the latest upon conclusion of the contract and of how the customer can easily take note of its content.

(3) Für den Fall, dass der Kunde die AGB nicht gelten lassen will, hat er dies IMK vor oder bei Vertragsschluss schriftlich anzuzeigen. Abweichenden (Einkaufs-) Bedingungen des Kunden oder Dritter wird widersprochen. Daher finden die Geschäftsbedingungen des Kunden oder Dritter auch dann keine Anwendung, wenn IMK ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widerspricht oder wenn IMK auf ein Schreiben Bezug nimmt, das Geschäftsbedingungen des Kunden oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist.

(4) Zwischen den Parteien kommt auch im Falle wiederholter Belieferung kein Vertragshändlervertrag oder sonstiger Vertriebsvertrag zustande. Ebenso sind weder eine Exklusivität noch ein Gebietsschutz vereinbart. Derartige Abreden bedürfen zwingend der schriftlichen Form; dies gilt ebenso für eine Vereinbarung über den Verzicht auf die schriftliche Form. Die Anwendung, auch die analoge Anwendung, von Handelsvertreterrecht ist ausgeschlossen.

(5) Hinweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie in diesen AGB nicht unmittelbar abgeändert oder ausdrücklich ausgeschlossen werden.

§ 2 Definitionen

Im Sinne dieser AGB ist oder sind

1. *außenwirtschaftliche Einschränkungen* Verbote und Beschränkungen durch das auf den konkreten *Einzelvertrag* und dessen Erfüllung anwendbare Außenwirtschaftsrecht (insbesondere Exportkontrolle und/oder Zollbestimmungen einschließlich Embargos und Bereitstellungsverbote), insbesondere nach dem Außenwirtschaftsrecht der Bundesrepublik Deutschland sowie des Landes, in dem der Kunde seinen Sitz hat bzw. in welches und durch welches die bestimmungsgemäße Lieferung oder Leistung erfolgt;
2. *Bereitstellungsverbot* außenwirtschaftliches Verbot der unmittelbaren oder mit-

(3) In the event that the customer does not wish to accept the GTC, he must notify IMK in writing before or upon conclusion of the contract. Deviating (purchasing) conditions of the customer or third parties are rejected. Therefore, the terms and conditions of the customer or third parties shall not apply even if IMK does not separately object to their validity in individual cases or if IMK refers to a letter containing or referring to the terms and conditions of the customer or a third party.

(4) No authorized dealer agreement or other distribution agreement is concluded between the parties, even in the event of re-peated deliveries. Neither exclusivity nor territorial protection are agreed. Such agreements must be made in writing; this also applies to any agreement to waive the written form. The application, including the analogous application, of commercial agency law is excluded.

(5) References to the validity of statutory provisions are for clarification purposes only. Even without such clarification, the statutory provisions shall therefore apply unless they are directly amended or expressly excluded in these GTC.

Definitions

For the purposes of these GTC is or are

1. *Foreign trade restrictions* Prohibitions and restrictions imposed by the foreign trade law applicable to the specific *individual contract* and its fulfillment (in particular export control and/or customs regulations including embargoes and prohibitions on provision), in particular under the foreign trade law of the Federal Republic of Germany and of the country in which the customer has its registered office or to which and by which the intended delivery or service is provided;
2. *Prohibition on the provision* Prohibition on the direct or indirect provision of

telbaren Bereitstellung von Geldern, technischer Hilfe oder wirtschaftlichen Ressourcen für bestimmte Personen, Länder, Einrichtungen oder Organisationen;

3. *Bestellung* ein verbindliches Angebot des Kunden auf Abschluss eines *Einzelvertrags*;
4. *Einzelvertrag* der im Einzelfall im Geltungsbereich dieser AGB geschlossene Vertrag;
5. *freie Lizenz* eine unentgeltliche Nutzungslizenz, die die Nutzung, Weiterverbreitung und Änderung urheberrechtlich geschützter Werke unter bestimmten und in den Lizenzbedingungen näher bestimmten Voraussetzungen erlaubt (z.B. bei Open Source Software unter der BSD-Lizenz oder bei Bildern unter der Creative Commons License).

§ 3 Einzelvertrag

Ein *Einzelvertrag* und damit eine vertragliche Bindung über die einzelnen Leistungen kommt durch eine Auftragsbestätigung von IMK, durch schlüssiges Handeln, insbesondere wenn IMK nach der *Bestellung* mit der vertragsgemäßen Leistungserbringung beginnt, oder dadurch zustande, dass der Kunde ein verbindliches Angebot von IMK annimmt. Die Produkt- und Leistungsbeschreibungen von IMK stellen noch kein verbindliches Angebot dar.

§ 4 Inhalt der Leistungen von IMK

- (1) Der konkrete Inhalt der von IMK geschuldeten Leistungen ergibt sich aus dem *Einzelvertrag* nebst gegebenenfalls vereinbarten Vertragsänderungen und -ergänzungen.
- (2) IMK ist zu geringfügigen Abweichungen von der vereinbarten Leistungserbringung berechtigt, soweit diese die Qualität der Leistung nicht beeinträchtigen und für den Kunden zumutbar sind.
- (3) Produktbeschreibungen, Darstellungen, Testprogramme usw. sind Leistungsbeschreibungen und stellen keine Garantie von Beschaffenheiten dar. Die Garantie bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.
- (4) Solange Leistungen von IMK für den Kunden

funds, technical assistance or economic resources to certain persons, countries, institutions or organizations;

3. *order* constitutes a binding offer by the customer to conclude an *individual contract*;
4. *Individual contract* means the contract concluded in an individual case within the scope of these GTC;
5. *free license* a free license that permits the use, redistribution and modification of copyrighted works under certain conditions specified in the license conditions (e.g. for open source software under the BSD license or for images under the Creative Commons License).

Individual contract

An *individual contract* and thus a contractual commitment for the individual services shall be concluded by an order confirmation from IMK, by conclusive action, in particular if IMK begins to provide the services in accordance with the contract after the *order*, or by the customer accepting a binding offer from IMK. IMK's product and service descriptions do not constitute a binding offer.

Content of IMK's services

- (1) The specific content of the services owed by IMK is set out in the *individual contract* together with any agreed contractual amendments and supplements.
- (2) IMK is entitled to minor deviations from the agreed service provision, provided these do not impair the quality of the service and are reasonable for the customer.
- (3) Product descriptions, illustrations, test programs, etc. are performance descriptions and do not constitute a guarantee of quality. The guarantee must be in writing to be valid.
- (4) As long as IMK's services are free of

den kostenfrei sind, sind die Leistungen von IMK rein freiwillig und der Kunde hat keinen Anspruch gegen IMK auf Fortführung der Leistungen. IMK behält sich vor, die kostenfreien Leistungen jederzeit ohne Vorankündigung einzustellen.

(5) IMK darf seine Leistungen auch durch Dritte erbringen.

(6) Alle Mitarbeiter, die IMK bei oder für den Kunden einsetzt, verbleiben vorbehaltlich einer ausdrücklichen und schriftlichen Vereinbarung im *Einzelvertrag* unabhängig davon, ob sie auf längere Zeit bei dem Kunden eingesetzt werden, organisatorisch bei IMK. Ausschließlich IMK ist gegenüber seinen Mitarbeitern weisungsbefugt. Etwaige Anweisungen durch den Kunden gelten nur als Anregungen und sind nur dann verbindlich, wenn IMK diese Anregungen aufgreift und als verbindliche Anweisung an seine Mitarbeiter weitergibt. Der Kunde wird Anregungen wegen der zu erbringenden Leistung ausschließlich dem von IMK benannten verantwortlichen Ansprechpartner und/oder dessen Stellvertreter (Ziff. III. § 30) übermitteln. Die von IMK eingesetzten Personen treten in kein Arbeitsverhältnis zum Kunden ein, auch soweit sie Leistungen in den Räumen des Kunden erbringen.

charge for the customer, IMK's services are purely voluntary and the customer has no claim against IMK for continuation of the services. IMK reserves the right to discontinue the free services at any time without prior notice.

(5) IMK may also provide its services through third parties.

(6) All employees that IMK deploys at or for the customer shall, subject to an express and written agreement in the *individual contract*, remain organizationally with IMK, irrespective of whether they are deployed at the customer for a longer period of time. Only IMK is authorized to issue instructions to its employees. Any instructions from the customer shall only be regarded as suggestions and shall only be binding if IMK takes up these suggestions and passes them on to its employees as binding instructions. The customer shall submit suggestions regarding the service to be provided exclusively to the responsible contact person appointed by IMK and/or his deputy (Clause III. § 30). The persons employed by IMK shall not enter into any employment relationship with the customer, even if they provide services on the customer's premises.

§ 5 Ort der Leistungserbringung durch IMK

Vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag* erbringt IMK sämtliche Leistungen am Geschäftssitz von IMK. Soweit die Leistungserbringung einen Zugriff auf die Systeme des Kunden und/oder eine Bearbeitung am Geschäftssitz des Kunden erfordert, werden die näheren Einzelheiten im *Einzelvertrag* geregelt.

§ 6 Vergütung, Nebenkosten

(1) Die Preise ergeben sich aus dem *Einzelvertrag* nebst gegebenenfalls vereinbarter Vertragsänderungen und -ergänzungen.

(2) Für den Fall des Fehlens einer ausdrücklichen Preisabrede ergeben sich die Preise aus der im Zeitpunkt der Vereinbarung der jeweiligen Leistungserbringung geltenden aktuellen Preisliste, die jederzeit bei IMK angefordert werden kann.

Place of service provision by IMK

Unless otherwise agreed in the *individual contract*, IMK shall provide all services at IMK's place of business. Insofar as the provision of services requires access to the customer's systems and/or processing at the customer's place of business, the details shall be regulated in the *individual contract*.

Remuneration, ancillary costs

(1) The prices are based on the *individual contract* together with any agreed contract amendments and supplements.

(2) In the absence of an express price agreement, the prices shall be based on the current price list valid at the time of the agreement of the respective service provision, which can be requested from IMK at any time.

(3) Haben die Parteien im Rahmen der Vergütung nach Aufwand Tagessätze bzw. Personentage bestimmt, so schuldet IMK insoweit die Leistung von höchstens acht Personentagen an einem Kalendertag. Leistet IMK darüberhinausgehende Personentage an einem Kalendertag, so sind diese vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag* zeitanteilig zusätzlich zu vergüten, es sei denn, die Zeitüberschreitung widerspricht dem erkennbaren Wunsch des Kunden oder seinem objektiven Interesse. Bei der Vereinbarung von Stundensätzen werden diese je angefangene 15 Minuten vergütet.

(4) Die genannten Preise verstehen sich zusätzlich der im grenzüberschreitenden Waren- und Dienstleistungsverkehr gegebenenfalls anfallenden Steuern, Abgaben und Zölle, der Nebenkosten des Geldverkehrs sowie der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer.

(5) Sofern nicht anders vereinbart trägt der Kunde gegen Nachweis sämtliche Auslagen wie Reise- und Übernachtungskosten, Spesen und im Rahmen der Vertragsdurchführung anfallende Entgeltforderungen Dritter. Reisezeiten sind wie Arbeitszeiten zu vergüten.

(6) Haben die Parteien keine Vereinbarung über die Vergütung einer Leistung von IMK getroffen, deren Erbringung der Kunde den Umständen nach nur gegen eine Vergütung erwarten durfte, so hat der Kunde die für diese Leistung übliche Vergütung zu entrichten. Im Zweifel gelten, die von IMK für seine Leistungen verlangten Vergütungssätze als üblich.

(7) Kosten, die durch nachträgliche, vom Kunden veranlasste Änderungen des Leistungsinhalts bedingt sind, werden gesondert berechnet.

§ 7 Zahlung und Verzug

(1) Soweit nicht anders vereinbart sind die Rechnungen von IMK unverzüglich, spätestens jedoch 10 Tage nach Zugang der Rechnung und ohne Abzug zu zahlen. Im Falle einer zulässigen Teillieferung kann diese sofort fakturiert werden. Die Rechnungsstellung kann auf elektronischem Weg erfolgen.

(3) If the parties have determined daily rates or person days as part of the remuneration based on time and effort, IMK shall owe a maximum of eight person hours per calendar day. If IMK performs additional person-hours on a calendar day, these shall be remunerated additionally on a pro rata basis, subject to a deviating agreement in the *individual contract*, unless the time overrun contradicts the customer's recognizable request or its objective interest. If hourly rates are agreed, these shall be remunerated for every 15 minutes or part thereof.

(4) The prices quoted are exclusive of any taxes, duties and customs duties that may be incurred in the cross-border movement of goods and services, the ancillary costs of monetary transactions and the respective statutory value added tax.

(5) Unless otherwise agreed, the customer shall bear all expenses such as travel and accommodation costs, expenses and third-party claims for remuneration incurred during the performance of the contract, against proof. Travel times shall be remunerated as working hours.

(6) If the parties have not reached an agreement on the remuneration for a service provided by IMK, the provision of which the customer could only expect in return for remuneration under the circumstances, the customer shall pay the usual remuneration for this service. In case of doubt, the remuneration rates demanded by IMK for its services shall be deemed customary.

(7) Costs caused by subsequent changes to the content of the service initiated by the customer shall be charged separately.

Payment and default

(1) Unless otherwise agreed, IMK's invoices must be paid immediately, but no later than 10 days after receipt of the invoice and without deduction. In the case of a permissible partial delivery, this can be invoiced immediately. Invoices may be issued electronically. If payment in advance has been

Soweit Zahlung im Voraus vereinbart ist, erfolgt die Leistung durch IMK erst nach Zahlungseingang.

(2) Gerät der Kunde in Verzug, so werden dem Kunden von dem betreffenden Zeitpunkt an Zinsen in gesetzlicher Höhe berechnet. Die Geltendmachung eines höheren Verzögerungsschadens bleibt IMK vorbehalten. Sonstige Rechte von IMK bleiben unberührt; dies gilt insbesondere auch für die Leistungsverweigerungsrechte von IMK aus §§ 273 und 320 BGB sowie das Recht von IMK zur Kündigung aus wichtigem Grund.

(3) IMK ist berechtigt, trotz anders lautender Bestimmungen des Kunden Zahlungen zunächst auf ältere Schulden des Kunden anzurechnen, und wird den Kunden über die Art der erfolgten Verrechnung informieren. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so ist IMK berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptforderung anzurechnen.

(4) Alle Zahlungen erfolgen in Euro und vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag* durch Überweisung auf ein von IMK benanntes Konto. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn IMK über den Betrag verfügen kann.

(5) Wenn IMK Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Kunden objektiv in Frage stellen, insbesondere der Kunde die Zahlungen einstellt oder eine Lastschrift in Ermangelung ausreichender Deckung zurückgegeben wird, ist IMK berechtigt, die gesamte Restschuld fällig zu stellen. IMK ist in diesem Falle außerdem berechtigt, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistung zu verlangen.

(6) IMK ist unter den gesetzlichen Voraussetzungen berechtigt, Abschlagszahlungen in Höhe des Wertes der von IMK erbrachten und nach dem Vertrag geschuldeten Leistungen zu verlangen.

§ 8 Exportkontrolle und Embargos

(1) Die Lieferung oder Leistung dient ausschließlich den im *Einzelvertrag* festgelegten Zwecken. Der Kunde gewährleistet vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag*, dass die Lieferung bzw.

agreed, IMK shall only provide the service after receipt of payment.

(2) If the customer is in default, the customer shall be charged interest from the relevant date at the statutory rate. IMK reserves the right to assert claims for higher damages caused by delay. Other rights of IMK shall remain unaffected; this shall apply in particular to IMK's rights to refuse performance under Sections 273 and 320 BGB and IMK's right to terminate the contract for good cause.

(3) IMK shall be entitled to offset payments against older debts of the customer first, despite any provisions of the customer to the contrary, and shall inform the customer of the type of offsetting carried out. If costs and interest have already been incurred, IMK shall be entitled to offset the payment first against the costs, then against the interest and finally against the principal claim.

(4) All payments shall be made in euros and, unless otherwise agreed in the *individual contract*, by bank transfer to an account specified by IMK. A payment shall only be deemed to have been made when IMK can dispose of the amount.

(5) If IMK becomes aware of circumstances which objectively call the customer's creditworthiness into question, in particular if the customer ceases payments or a direct debit is returned for lack of sufficient funds, IMK shall be entitled to declare the entire remaining debt due. In this case, IMK is also entitled to demand advance payments or the provision of security.

(6) IMK shall be entitled, subject to the statutory requirements, to demand payments on account in the amount of the value of the services rendered by IMK and owed under the contract.

Export control and embargoes

(1) The delivery or service shall be used exclusively for the purposes specified in the *individual contract*. Unless otherwise agreed in the *individual contract*, the customer warrants that the delivery or service

Leistung weder durch den Kunden noch seine Endkunden Bestandteil einer Lieferung bzw. Leistung in Verbindung mit einer der folgenden Technologien wird: Rüstungstechnologie, Waffen, Raketen, die Waffen tragen können, und/oder Nukleartechnologie.

(2) Der Kunde gewährleistet darüber hinaus, dass die Lieferung bzw. Leistung weder durch den Kunden noch seine Endkunden unter Verstoß gegen *außenwirtschaftliche Einschränkungen* verwendet werden. Der Kunde wird die angestrebte Lieferung bzw. Leistung zum frühestmöglichen Zeitpunkt, soweit möglich und zumutbar bereits vor der *Bestellung*, auf alle in Betracht kommenden *außenwirtschaftlichen Einschränkungen* hin prüfen und IMK unverzüglich informieren, sollten sich Anhaltspunkte für mögliche *außenwirtschaftliche Einschränkungen* ergeben. Die näheren Einzelheiten sollen im *Einzelvertrag* geregelt werden.

(3) IMK kann die Erfüllung der Verpflichtungen aus dem *Einzelvertrag* verweigern, soweit die Erfüllung durch *außenwirtschaftliche Einschränkungen* verboten oder beeinträchtigt ist (z.B. weil keine Ausfuhrgenehmigung erteilt wird). IMK wird den Kunden unverzüglich über solche Umstände informieren.

(4) Verweigert IMK die Lieferung oder Leistung aufgrund eines *Bereitstellungsverbots* und der Kunde bestreitet das Vorliegen eines *Bereitstellungsverbots*, wird der Kunde, soweit möglich und zumutbar, bei der zuständigen Behörde eine schriftliche Bestätigung beantragen, wonach IMK mit der Erfüllung der Verpflichtungen aus dem *Einzelvertrag* nicht gegen das durch die Behörde angewandte Außenwirtschaftsrecht verstößt. Wird eine solche Bestätigung innerhalb angemessener Frist nicht beigebracht, werden die Parteien vom Vorliegen eines *Bereitstellungsverbots* ausgehen. Ebenso werden die Parteien vom Vorliegen eines *Bereitstellungsverbots* ausgehen, wenn die Beantragung der Bestätigung bei der zuständigen Behörde unmöglich oder unzumutbar ist und objektive Anhaltspunkte dafür bestehen, dass die Verletzung eines *Bereitstellungsverbots* möglich ist.

will not become part of a delivery or service in connection with any of the following technologies, neither by the customer nor its end customers: Armaments technology, weapons, missiles capable of carrying weapons and/or nuclear technology.

(2) Furthermore, the customer guarantees that the delivery or service will not be used by the customer or its end customers in violation of *foreign trade restrictions*. The customer shall examine the intended delivery or service at the earliest possible time, as far as possible and reasonable before the *order* is placed, for all possible *foreign trade restrictions* and inform IMK immediately if there are any indications of possible *foreign trade restrictions*. Further details shall be regulated in the *individual contract*.

(3) IMK may refuse to fulfill the obligations arising from the *individual contract* if fulfillment is prohibited or impaired by *foreign trade restrictions* (e.g. because no export license is issued). IMK shall inform the customer of such circumstances without delay.

(4) If IMK refuses the delivery or service due to a *prohibition of provision* and the customer disputes the existence of a *prohibition of provision*, the customer shall, as far as possible and reasonable, request written confirmation from the competent authority that IMK is not in breach of the foreign trade law applied by the authority by fulfilling the obligations arising from the *individual contract*. If such confirmation is not provided within a reasonable period of time, the parties shall assume the existence of a *prohibition of provision*. Likewise, the parties will assume the existence of a *prohibition of provision* if it is impossible or unreasonable to request confirmation from the competent authority and there are objective indications that a violation of a *prohibition of provision* is possible.

(5) Schadens- und Aufwendungsersatzansprüche des Kunden aufgrund der vorgeannten *außenwirtschaftlichen Einschränkungen* sind ausgeschlossen, soweit

- a) die *außenwirtschaftliche Einschränkung* nicht von IMK selbst zu vertreten ist (z.B. weil IMK aufgrund eines früheren exportkontrollrechtswidrigen Verhaltens von den Exportkontrollbehörden nicht mehr als zuverlässig eingestuft wird) oder
- b) IMK den Kunden nicht arglistig über das Bestehen der *außenwirtschaftlichen Einschränkung* getäuscht hat.

Für eine bloß fahrlässige Unkenntnis einer *außenwirtschaftlichen Einschränkung* haftet IMK nicht. Für den Umfang und die Höhe der Haftung auf Schadensersatz und Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen einer von IMK zu vertretenden *außenwirtschaftlichen Einschränkung* gilt § 19 („Haftung von IMK“).

(6) Unbeschadet weiterer gesetzlicher oder vertraglicher Informationspflichten wird der Kunde IMK unverzüglich über sämtliche Umstände informieren und sämtliche Dokumente beibringen, welche nach dem Außenwirtschaftsrecht des Lands,

- a) in dem der Kunde seinen Sitz hat,
- b) in welches die bestimmungsgemäße Lieferung bzw. Leistung sowie
- c) durch welches die bestimmungsgemäße Lieferung bzw. Leistung erfolgt,

für eine reibungslose Erfüllung der Verpflichtungen von IMK erforderlich oder zweckmäßig sind. Hierzu gehören insbesondere auch Angaben zum Endkunden, dem Bestimmungsland und dem beabsichtigten Verwendungszweck der Lieferung bzw. Leistung.

§ 9 Termine, Fristen und Leistungshindernisse

(1) Liefer- und Leistungstermine oder -fristen werden als unverbindlich vereinbart. Sollen sie ausnahmsweise verbindlich sein, so bedarf dies einer ausdrücklichen und schriftlichen Vereinbarung. Der für die zu erbringenden Leistungen vorgesehene Zeitplan kann im *Einzelvertrag* geregelt werden.

(5) Claims for damages and reimbursement of expenses by the customer due to the aforementioned *foreign trade restrictions* are excluded insofar as

- a) the *foreign trade restriction* is not attributable to IMK itself (e.g. because IMK is no longer classified as reliable by the export control authorities due to previous conduct in breach of export control law) or
- b) IMK has not fraudulently misled the customer about the existence of the *foreign trade restriction*.

IMK shall not be liable for merely negligent ignorance of a *foreign trade restriction*. Section 19 ("Liability of IMK") shall apply to the scope and amount of liability for damages and reimbursement of futile expenses due to a *foreign trade restriction* for which IMK is responsible.

(6) Without prejudice to further statutory or contractual information obligations, the customer shall inform IMK immediately of all circumstances and provide all documents required under the foreign trade law of the country,

- a) in which the customer has its registered office,
- b) in which the intended delivery or service and
- c) through which the intended delivery or service takes place,

are necessary or expedient for the smooth fulfillment of IMK's obligations. This includes, in particular, information on the end customer, the country of destination and the intended use of the delivery or service.

Dates, deadlines and obstacles to performance

(1) Delivery and performance dates or deadlines are agreed as non-binding. If, in exceptional cases, they are to be binding, this shall require an express written agreement. The schedule envisaged for the services to be provided can be regulated in the *individual contract*.

(2) Für eine Unmöglichkeit der Leistung oder Leistungsverzögerungen auf Grund höherer Gewalt oder sonstiger zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses nicht vorhersehbarer Ereignisse – hierzu gehören insbesondere Betriebsstörungen jeglicher Art, Schwierigkeiten in der Material- oder Energiebeschaffung, Transportverzögerungen, Pandemien, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, behördliche Anordnungen oder ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Lieferanten, auch wenn sie bei Lieferanten von IMK oder deren Unterteilnehmern eintreten, Probleme mit Produkten oder Leistungen Dritter –, welche IMK nicht zu vertreten hat, haftet IMK nicht. IMK wird den Kunden unverzüglich über solche Umstände informieren.

(3) Soweit von IMK nicht zu vertretende Ereignisse im Sinne von Absatz 2 IMK die Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und die Behinderung und das Hindernis nicht nur von vorübergehender Dauer ist, ist IMK berechtigt, sich von der Verpflichtung zur Vertragserfüllung zu lösen; eine für den nicht erfüllten Teil bereits erbrachte Gegenleistung des Kunden wird IMK unverzüglich erstatten. Führen solche Ereignisse zu Hindernissen von vorübergehender Dauer, verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit. IMK wird dem Kunden die voraussichtlichen neuen Termine bzw. Fristen unverzüglich mitteilen. Wenn die Behinderung länger als zwei Monate dauert, ist der Kunde nach angemessener Nachfristsetzung mit Ablehnungsandrohung zur Beendigung des jeweiligen *Einzelvertrags* hinsichtlich des noch nicht erfüllten Teils berechtigt. Weitergehende gesetzliche Rechte des Kunden bleiben unberührt. Ebenso bleiben die zugunsten von IMK bestehenden gesetzlichen Regelungen zum Ausschluss der Leistungspflicht nach § 275 BGB unberührt.

(4) Absatz 3 Satz 2 gilt entsprechend, wenn der Kunde vertragswidrig eine Mitwirkungsleistung nicht erbringt, z.B. eine Information nicht gibt, einen Zugang nicht schafft, eine Beistellung nicht liefert oder Mitarbeiter

(2) IMK shall not be liable for impossibility of performance or delays in performance due to force majeure or other events unforeseeable at the time of conclusion of the contract - including in particular operational disruptions of any kind, difficulties in procuring materials or energy, transport delays, pandemics, strikes, lawful lockouts, official orders or non-delivery, incorrect or untimely delivery by suppliers, even if they occur at suppliers of IMK or their subcontractors, problems with products or services of third parties - for which IMK is not responsible. IMK shall inform the customer of such circumstances without delay.

(3) Insofar as events, for which IMK is not responsible within the meaning of paragraph 2 make, performance significantly more difficult or impossible for IMK and the hindrance and obstacle is not only of a temporary nature, IMK shall be entitled to withdraw from the obligation to fulfill the contract; IMK shall immediately reimburse any consideration already provided by the customer for the unfulfilled part. If such events lead to hindrances of temporary duration, the delivery or performance periods shall be extended or the delivery or performance dates postponed by the period of the hindrance plus a reasonable start-up period. IMK shall inform the customer of the expected new dates or deadlines without delay. If the hindrance lasts longer than two months, the customer shall be entitled to terminate the respective *individual contract* with regard to the part not yet fulfilled after setting a reasonable grace period with the threat of refusal. Further statutory rights of the customer shall remain unaffected. The statutory provisions in favor of IMK regarding the exclusion of the obligation to perform in accordance with § 275 BGB shall also remain unaffected.

(4) Paragraph 3 sentence 2 shall apply accordingly if the customer fails to cooperate in breach of the contract, e.g. fails to provide information, fails to provide access, fails to provide materials or fails to make

nicht zur Verfügung stellt, oder der Kunde sich in Zahlungsverzug befindet. Ein Recht des Kunden zum Rücktritt bzw. zur Kündigung ist in diesen Fällen jedoch ausgeschlossen.

(5) Vereinbaren die Parteien nachträglich andere oder zusätzliche Leistungen, die sich auf vereinbarte Fristen auswirken, so verlängern sich diese Fristen um einen angemessenen Zeitraum.

§ 10 Mahnung und Nachfristsetzung durch den Kunden, Verschuldenserfordernis bei Rücktritt bzw. Kündigung

(1) Die Beendigung des weiteren Leistungsaustausches infolge Leistungsstörungen (z.B. bei Rücktritt, Kündigung aus wichtigem Grund oder Schadensersatz statt der Leistung) sowie die Minderung der vereinbarten Vergütung durch den Kunden müssen unbeschadet der weiteren rechtlichen Voraussetzungen stets unter Benennung des Grundes und mit Setzung einer angemessenen Nachfrist zur Beseitigung kommuniziert werden. Erst nach fruchtlosem Fristablauf kann die Beendigung bzw. Minderung wirksam werden. In den Fällen des § 323 Abs. 2 BGB kann die Fristsetzung entfallen.

(2) Alle Erklärungen des Kunden in diesem Zusammenhang, insbesondere Mahnungen und Nachfristsetzungen, bedürfen zur Wirksamkeit der Schriftform. Eine Nachfrist muss angemessen sein. Eine vom Kunden gesetzte Frist von weniger als zwei Wochen ist nur bei besonderer Eilbedürftigkeit angemessen.

(3) Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht in einem Mangel besteht, kann der Kunde nur zurücktreten oder kündigen, wenn IMK die Pflichtverletzung zu vertreten hat.

§ 11 Aufrechnung, Zurückbehaltung und Abtretung

(1) Der Kunde ist zur Aufrechnung und Zurückbehaltung nur berechtigt, wenn die fälligen Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt wurden, unstreitig oder entscheidungsreif sind. Der Kunde ist jedoch ohne die weiteren Voraussetzungen aus Satz 1 zur Aufrechnung auch dann berechtigt, wenn er mit einem Anspruch gegen eine Forderung von IMK aufrechnen will, welche zu dem

employees available, or if the customer is in default of payment. However, the customer's right to withdraw from or terminate the contract is excluded in these cases.

(5) If the parties subsequently agree other or additional services that affect the agreed deadlines, these deadlines shall be extended by a reasonable period of time.

Reminder and setting of a grace period by the customer, fault requirement for withdrawal or termination

(1) The termination of the further exchange of services as a result of performance disruptions (e.g. in the event of withdrawal, termination for good cause or damages in lieu of performance) and the reduction of the agreed remuneration by the customer must always be communicated, notwithstanding the other legal requirements, by stating the reason and setting a reasonable grace period for rectification. The termination or reduction can only become effective after the deadline has expired without result. In the cases of Section 323 (2) BGB, the deadline may be waived.

(2) All declarations by the customer in this context, in particular reminders and the setting of grace periods, must be made in writing to be effective. A grace period must be reasonable. A period of less than two weeks set by the customer is only appropriate in cases of particular urgency.

(3) The customer may only withdraw from or terminate the contract due to a breach of duty that does not consist of a defect if IMK is responsible for the breach of duty.

Offsetting, retention and assignment

(1) The customer shall only be entitled to set-off and retention if the due counterclaims have been legally established, are undisputed or ready for decision. However, the customer shall also be entitled to set-off without the further requirements of sentence 1 if it wishes to set off a claim against a claim of IMK which is in a reciprocal relationship with the customer's claim

Anspruch des Kunden in einem Gegenseitigkeitsverhältnis steht (z.B. Aufrechnung mit einem Schadensersatzanspruch wegen Nichterfüllung oder Verzuges gegen den Anspruch auf Zahlung der geschuldeten Vergütung).

(2) Außer im Bereich des § 354a HGB kann der Kunde seine Ansprüche gegen IMK nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von IMK an Dritte abtreten, es sei denn IMK hat am Abtretungsverbot kein berechtigtes Interesse.

(e.g. set-off with a claim for damages due to non-performance or default against the claim for payment of the remuneration owed).

(2) Except in the area of § 354a HGB, the customer may only assign its claims against IMK to third parties with the prior written consent of IMK, unless IMK has no legitimate interest in the prohibition of assignment.

§ 12 Beistellungen des Kunden, freie Lizenzen

(1) Stellt der Kunde Materialien (z.B. Texte, Grafiken, Bilder, Videos, Programme Dritter einschließlich *freier Lizenzen*) bei, deren Nutzung Rechte Dritter (z.B. Urheberrechte und gewerbliche Schutzrechte, Recht am eigenen Bild) entgegenstehen könnten, ist der Kunde zur vorherigen Rechtklärung und Rechteeinholung im für die Erreichung des Vertragszwecks gebotenen Umfang verpflichtet. Insbesondere wird der Kunde vor jeder Beistellung von Materialien nach Satz 1 prüfen, ob der Kunde über die notwendigen Rechte zu deren Nutzung im Rahmen des Vertrags sowohl selbst als auch in Bezug auf die Vertragsdurchführung durch IMK verfügt. Der Kunde wird IMK auf Verlangen die ausreichende Rechteeinhaberschaft bzw. den ausreichenden Rechteerwerb unverzüglich nachweisen.

(2) IMK ist dem Kunden gegenüber nicht zur Prüfung des ausreichenden Rechteerwerbs durch den Kunden verpflichtet.

(3) Der Kunde hat IMK den aus der Inanspruchnahme durch Dritte wegen der Verletzung von Schutzrechten und sonstigen Rechten resultierenden Schaden zu ersetzen, es sei denn, dass der Kunde diesen nicht zu vertreten hat. Der Kunde stellt IMK von allen Nachteilen frei, welche IMK aufgrund der Inanspruchnahme durch Dritte wegen vom Kunden zu vertretender schädigender Handlungen entstehen.

(4) Soweit es für die Vertragsdurchführung zweckmäßig ist, darf IMK im Namen des Kunden geeignete unter einer *freien Lizenz* stehende Materialien aus öffentlich verfügbaren Quellen kopieren und dem Kunden

Provided by the customer, free licenses

(1) If the customer provides materials (e.g. texts, graphics, images, videos, third-party programs including *free licenses*) whose use could conflict with third-party rights (e.g. copyrights and industrial property rights, right to one's own image), the customer is obliged to obtain prior rights clearance and rights to the extent necessary to achieve the purpose of the contract. In particular, before each provision of materials in accordance with sentence 1, the customer shall check whether the customer has the necessary rights to use them within the scope of the contract, both itself and in relation to the performance of the contract by IMK. Upon request, the customer shall immediately provide IMK with evidence of sufficient rights ownership or the acquisition of sufficient rights.

(2) IMK is under no obligation to the customer to check that the customer has acquired sufficient rights.

(3) The customer shall compensate IMK for any damage resulting from claims asserted by third parties due to the infringement of property rights and other rights, unless the customer is not responsible for this. The customer shall indemnify IMK against all disadvantages incurred by IMK as a result of claims asserted by third parties due to damaging actions for which the customer is responsible.

(4) Insofar as it is expedient for the performance of the contract, IMK may copy suitable materials under a *free license* from publicly available sources on behalf of the customer and make them available to the cus-

zur Verfügung stellen. Einer gesonderten Bevollmächtigung durch den Kunden bedarf es dafür nicht. IMK wird dem Kunden jederzeit auf Anforderung mitteilen, welche unter einer *freien Lizenz* stehenden Materialien von IMK eingesetzt wurden oder noch eingesetzt werden sollen. Absätze 1 bis 3 finden entsprechende Anwendung, dies jedoch nur insoweit und erst ab jenem Zeitpunkt, ab dem IMK den Kunden über den Einsatz des jeweiligen unter einer *freien Lizenz* stehenden Materials informiert hat und der Kunde ausreichende Gelegenheit zur Prüfung der Rechtklärung gehabt hat.

Separate authorization by the customer is not required for this. IMK shall inform the customer at any time on request which materials under a *free license* have been or are to be used by IMK. Paragraphs 1 to 3 shall apply accordingly, but only insofar and only from the time when IMK has informed the customer of the use of the respective material under a *free license* and the customer has had sufficient opportunity to check the rights clearance.

§ 13 Änderungsverfahren

(1) Will der Kunde den vertraglich bestimmten Umfang der von IMK zu erbringenden Leistungen ändern, so teilt der Kunde IMK seinen Änderungswunsch mit.

(2) Die ursprünglich vereinbarten Fristen und Termine verschieben sich unter Berücksichtigung der Dauer der Prüfung des Änderungswunsches und gegebenenfalls der Dauer der auszuführenden Änderungswünsche zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit, auch ohne dass es dafür einer ausdrücklichen Mitteilung bedarf.

(3) IMK kann dem Kunden seinerseits Vorschläge zur Änderung der Leistungen, des Zeitplans und der bisher vereinbarten Vergütung unterbreiten. Die vorstehenden Absätze gelten entsprechend.

Amendment procedure

(1) If the customer wishes to change the contractually agreed scope of the services to be provided by IMK, the customer shall inform IMK of the change request.

(2) The originally agreed deadlines and dates shall be postponed taking into account the duration of the examination of the change request and, if applicable, the duration of the change requests to be carried out plus a reasonable start-up period, even without this requiring express notification.

(3) IMK may, for its part, submit proposals to the customer to change the services, the schedule and the previously agreed remuneration. The above paragraphs shall apply accordingly.

§ 14 Allgemeine Neben- und Mitwirkungspflichten des Kunden

(1) Der Kunde wird IMK bei der Erfüllung der vertraglichen Leistungen von IMK in angemessenem Umfang unterstützen.

(2) Insbesondere stellt der Kunde

- a) die in der Betriebssphäre des Kunden liegenden Voraussetzungen sicher, soweit dies für die vertragsgemäße Erbringung der Leistungen von IMK erforderlich ist. Dies umfasst z.B. den Zugang zu den erforderlichen Räumen, Systemen und Dokumentationen sowie die telefonische Erreichbarkeit der relevanten technischen Ansprechpartner. Der Kunde wird IMK hinsichtlich zu beach-

General ancillary and cooperation obligations of the customer

(1) The customer shall support IMK to a reasonable extent in the fulfillment of IMK's contractual services.

(2) In particular, the customer shall

- a) ensure the conditions within the customer's sphere of operation, insofar as this is necessary for the contractual provision of IMK's services. This includes, for example, access to the necessary rooms, systems and documentation as well as the availability of the relevant technical contacts by telephone. The customer shall instruct IMK in detail regarding the circumstances

tender Umstände bei Arbeiten von IMK in den Räumlichkeiten und an den Systemen des Kunden eingehend instruieren;

- b) unverzüglich nach Aufforderung durch IMK und unaufgefordert, sobald für den Kunden die mögliche Relevanz erkennbar geworden ist, IMK alle benötigten Informationen und Unterlagen zur Verfügung; dies gilt insbesondere für solche über Hardware, Programme, Schnittstellen und Datenbestände, soweit diese Gegenstände dem Herrschafts- bzw. Verantwortungsbereich des Kunden entstammen und für die Erfüllung der vertraglichen Leistungen erheblich sein können.

(3) Soweit im *Einzelvertrag* nichts anderes vereinbart ist, stellt der Kunde die in der Betriebssphäre des Kunden erforderliche Hard- und Softwareinfrastruktur zur Verfügung und trifft die erforderlichen Vorkehrungen gegen unberechtigte Zugriffe auf seine Systeme von außen, Datenverlust sowie die Infektion mit und Verbreitung von Schadsoftware (z.B. durch Antivirenprogramme, Firewalls, Penetrationstests, Datensicherung und insbesondere angemessene Back-up-Routinen nach dem jeweils aktuellen Stand der Technik sowohl für Daten als auch Programme, Störungsdiagnose, regelmäßige Prüfung der Ergebnisse, Notfallplanung).

(4) Der Kunde verpflichtet sich, IMK unverzüglich mitzuteilen, sofern eine Änderung in der Person, der Anschrift, des Namens, der Rechtsform oder der Firma eintritt.

(5) Sämtliche Mitwirkungspflichten des Kunden sind Hauptpflichten. Mitwirkungshandlungen nimmt der Kunde auf seine Kosten vor.

§ 15 Schutzrechte

(1) Vorbehaltlich einer abweichenden Regelung in diesen AGB sowie im *Einzelvertrag* stehen das Urheberrecht, Patentrechte, Markenrechte und alle sonstigen Schutzrechte an sämtlichen Gegenständen, die IMK dem Kunden im Rahmen der Vertragsanbahnung und -durchführung überlässt oder zugänglich macht, im Verhältnis der Parteien

- to be observed when IMK works on the customer's premises and systems;
- b) immediately upon IMK's request and without being asked, as soon as the possible relevance has become apparent to the customer, provide IMK with all necessary information and documents; this applies in particular to information about hardware, programs, interfaces and databases, insofar as these items originate from the customer's sphere of control or responsibility and may be significant for the performance of the contractual services.

(3) Unless otherwise agreed in the *individual contract*, the customer shall provide the hardware and software infrastructure required in the customer's sphere of operation and shall take the necessary precautions against unauthorized access to its systems from outside, data loss and the infection and spread of malware (e.g. through antivirus programs, firewalls, penetration tests, data backup and in particular appropriate backup routines according to the current state of the art for both data and programs, fault diagnosis, regular testing of results, emergency planning).

(4) The customer undertakes to inform IMK immediately if there is a change in the person, address, name, legal form or company.

(5) All of the customer's obligations to cooperate are primary obligations. The customer shall cooperate at his own expense.

Property rights

(1) Subject to any deviating provision in these GTC and in the *individual contract*, the copyright, patent rights, trademark rights and all other property rights to all objects that IMK provides or makes accessible to the customer in the context of the initiation and execution of the contract shall belong exclusively to IMK in the relationship

ausschließlich IMK zu.

(2) Soweit Dritten an den Gegenständen Schutzrechte zustehen oder diese unter einer *freien Lizenz* stehen, hat IMK entsprechende Nutzungsrechte; in diesem Fall gelten abweichend die jeweils gültigen Lizenzbedingungen.

(3) IMK räumt dem Kunden vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag* an den von IMK erbrachten Leistungsergebnissen ein einfaches, auf die im *Einzelvertrag* bestimmte Zeit beschränktes, kündbares und auf das Gebiet des Europäischen Wirtschaftsraums, der Schweiz und Großbritanniens begrenztes urheberrechtliches Nutzungsrecht ein. Der konkrete Inhalt des Nutzungsrechts ergibt sich aus dem *Einzelvertrag*, hilfsweise aus dem Zweck des *Einzelvertrags*.

(4) Der Erwerb des Nutzungsrechts steht unter der aufschiebenden Bedingung vollständiger Zahlung der geschuldeten Vergütung.

(5) IMK ist nicht verpflichtet, die Leistungsergebnisse auf entgegenstehende gewerbliche Schutzrechte oder sonstiges geistiges Eigentum Dritter zu prüfen.

(6) Unterlagen, Vorschläge, Testprogramme und sonstige im Zusammenhang mit den dienstvertraglichen Programmier-, Beratungs- und/oder Unterstützungsleistungen stehende Gegenstände von IMK, die dem Kunden vor oder nach Vertragsabschluss zugänglich gemacht werden, gelten im Verhältnis der Parteien als geistiges Eigentum und als Geschäfts- und Betriebsgeheimnis von IMK. Sie dürfen, soweit sich aus dem Vorstehenden nichts Abweichendes ergibt, ohne schriftliche Gestattung von IMK nicht, gleich in welcher Weise, genutzt werden und sind nach Ziff. I. § 22 („Vertraulichkeit und Datenschutz“) geheim zu halten.

(7) Soweit IMK an diesen Gegenständen, bei Software insbesondere auch im Quellcode sowie auf der Benutzeroberfläche, Hinweise auf seine Urheberschaft, auf sonstige Schutzrechte einschließlich der Schutzrechte Dritter, auf Nutzungs- und Lizenzbedingungen sowie Sicherheits- und Warnhinweise, Haftungsausschlüsse und -beschränkungen,

between the parties.

(2) Insofar as third parties are entitled to industrial property rights to the objects or these are under a *free license*, IMK shall have the corresponding rights of use; in this case, the respective valid license conditions shall apply by way of derogation.

(3) Unless otherwise agreed in the *individual contract*, IMK shall grant the customer a simple right of use under copyright law to the service results provided by IMK, limited to the time specified in the *individual contract*, terminable and limited to the territory of the European Economic Area, Switzerland and the United Kingdom. The specific content of the right of use results from the *individual contract*, or alternatively from the purpose of the *individual contract*.

(4) The acquisition of the right of use is subject to the condition precedent of full payment of the remuneration owed.

(5) IMK shall not be obliged to check the results of performance for conflicting industrial property rights or other intellectual property of third parties.

(6) Documents, proposals, test programs and other items of IMK in connection with the programming, consulting and/or support services under the service contract, which are made available to the customer before or after conclusion of the contract, shall be regarded as intellectual property and as business and trade secrets of IMK in the relationship between the parties. Unless otherwise stated in the above, they may not be used in any way whatsoever without the written permission of IMK and must be kept secret in accordance with Clause I. § 22 ("Confidentiality and data protection").

(7) Insofar as IMK has attached references to its authorship, to other property rights including the property rights of third parties, to terms of use and license conditions as well as safety and warning notices, disclaimers and limitations of liability, trademarks and logos to these objects, in particular also in the source code and on the user

Marken und Logos angebracht hat, darf der Kunde diese Hinweise ohne Zustimmung von IMK nicht entfernen, verfälschen oder sonst verändern; IMK wird die Zustimmung nicht verweigern, wenn für die Änderung ein wichtiger Grund besteht.

(8) IMK behält sich das Eigentum und Urheberrecht an allen von IMK abgegebenen Angeboten und Kostenvoranschlägen sowie dem Kunden zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Prospekten, Katalogen, Modellen, Werkzeugen, Test- bzw. Demonstrationsprogrammen und anderen Unterlagen und Hilfsmitteln vor. Der Kunde darf diese Gegenstände ohne ausdrückliche Zustimmung von IMK weder als solche noch inhaltlich Dritten zugänglich machen, sie bekannt geben, selbst oder durch Dritte nutzen oder vervielfältigen. Der Kunde hat auf Verlangen von IMK diese Gegenstände vollständig an IMK zurückzugeben und eventuell gefertigte Kopien zu vernichten, wenn sie vom Kunden im ordnungsgemäßen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrags führen.

§ 16 Vertragsdauer und Kündigung der Einzelverträge

(1) Vertragsbeginn und -ende der Einzelverträge ergeben sich aus dem jeweiligen *Einzelvertrag*.

(2) Soweit im *Einzelvertrag* eine Mindestlaufzeit angegeben ist, kann der *Einzelvertrag* unter Wahrung einer Frist von drei Monaten zum Ablauf der vereinbarten Mindestlaufzeit erstmalig ordentlich gekündigt werden. Nach Ablauf der Mindestlaufzeit verlängert sich der *Einzelvertrag* um jeweils ein weiteres Jahr, solange er nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Frist gekündigt wird.

(3) Ist im *Einzelvertrag* eine feste Laufzeit oder ein festes Beendigungsdatum angegeben, so endet der *Einzelvertrag* mit Erreichen des betreffenden Zeitpunkts. Die Parteien sollen daher rechtzeitig Gespräche über das Ob und Wie einer möglichen Vertragsverlängerung führen.

(4) Ein *Einzelvertrag*, der ein Dauerschuldverhältnis begründet, aufgrund dessen laufend wiederkehrende Leistungen und Ge-

interface, the customer may not remove, falsify or otherwise change these references without the consent of IMK; IMK shall not refuse consent if there is an important reason for the change.

(8) IMK reserves the right of ownership and copyright to all offers and cost estimates submitted by IMK as well as drawings, illustrations, calculations, brochures, catalogs, models, tools, test and demonstration programs and other documents and aids made available to the customer. The customer may not make these items accessible to third parties, disclose them, use them itself or through third parties or reproduce them without the express consent of IMK. At the request of IMK, the customer shall return these items in full to IMK and destroy any copies made if they are no longer required by the customer in the ordinary course of business or if negotiations do not lead to the conclusion of a contract.

Contract term and termination of *individual contracts*

(1) The start and end dates of the *individual contracts* are specified in the respective *individual contract*.

(2) If a minimum term is specified in the *individual contract*, the *individual contract* can be terminated for the first time by giving three months' notice to at the end of the agreed minimum term. After expiry of the minimum term, the *individual contract* is extended by a further year in each case as long as it is not terminated within the period specified in sentence 1.

(3) If a fixed term or a fixed termination date is specified in the *individual contract*, the *individual contract* ends when the relevant date is reached. The parties should therefore hold timely discussions on whether and how to extend the contract.

(4) An *individual contract* which establishes a continuing obligation on the basis of which recurring services and consideration

genleistungen zu erbringen sind, und der keinerlei Angaben zur Vertragslaufzeit enthält, ist unter Wahrung einer Frist von drei Monaten zum Ende eines Kalendermonats kündbar.

(5) Das Recht zur Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Als wichtiger Grund für eine Kündigung durch IMK gilt insbesondere

- a) eine Verletzung von vertraglichen Hauptpflichten des *Einzelvertrags* oder einer wesentlichen Vertragspflicht des *Einzelvertrags* durch den Kunden,
- b) wenn Anzeichen erkennbar werden, welche objektive Zweifel an der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Kunden begründen,
- c) eine nicht unerhebliche unmittelbare oder mittelbare (z.B. auch durch schuldrechtliche Vereinbarungen, Beherrschungsverträge, Treuhandverträge) Änderung der Eigentumsverhältnisse des Kunden („Change of Control“); es wird klargestellt, dass die bloße Einsetzung eines Insolvenzverwalters keinen Change of Control darstellt; in jedem Fall hat der Kunde IMK von Veränderungen unverzüglich zu unterrichten,
- d) der erfolglose Ablauf einer zur Zahlung bestimmten angemessenen Nachfrist im Falle des Zahlungsverzuges des Kunden, oder wenn der Kunde die Zahlung einer laufenden monatlichen Vergütung schuldet, wenn der Kunde für zwei aufeinander folgende Termine mit der Entrichtung der Vergütung oder eines nicht unerheblichen Teils der Vergütung in Verzug ist oder in einem Zeitraum, der sich über mehr als zwei Termine erstreckt, mit der Entrichtung der Vergütung in Höhe eines Betrages in Verzug ist, der die Vergütung für zwei Monate erreicht,
- e) der Verstoß gegen den Mitarbeiterschutz nach § 21 dieser AGB,
- f) ein Verstoß gegen die Verpflichtung zur Geheimhaltung und zum Datenschutz nach § 22 dieser AGB oder
- g) eine sonstige nicht unerhebliche Verletzung von Verpflichtungen aus diesen AGB.

are to be provided and which does not contain any information on the term of the contract may be terminated by giving three months' notice to the end of a calendar month.

(5) The right to terminate for good cause remains unaffected. Good cause for termination by IMK shall include in particular

- a) a breach of the main contractual obligations of the *individual contract* or a material contractual obligation of the *individual contract* by the customer,
- b) if signs become apparent that give rise to objective doubts about the customer's financial capacity,
- c) a not insignificant direct or indirect (e.g. also through agreements under the law of obligations, domination agreements, trust agreements) change in the customer's ownership structure ("change of control"); it is clarified that the mere appointment of an insolvency administrator does not constitute a change of control; in any case, the customer must inform IMK of changes immediately,
- d) the unsuccessful expiry of a reasonable grace period set for payment in the event that the customer is in default of payment, or if the customer owes payment of a current monthly remuneration, if the customer is in default of payment of the remuneration or a not insignificant part of the remuneration for two consecutive dates or is in default of payment of the remuneration in an amount equal to the remuneration for two months in a period extending over more than two dates,
- e) violation of employee protection in accordance with § 21 of these GTC,
- f) a breach of the obligation of confidentiality and data protection pursuant to § 22 of these GTC or
- g) any other not insignificant breach of obligations arising from these GTC.

(6) Jede Kündigung eines *Einzelvertrags* bedarf der Schriftform und kann ausschließlich durch vertretungsberechtigte Personen wirksam erklärt werden.

(6) Any termination of an *individual contract* must be in writing and can only be effectively declared by authorized representatives.

§ 17 Sachmängel

(1) Die Lieferung oder Leistung hat die vereinbarte Beschaffenheit, eignet sich für die vertraglich vorausgesetzte, sonst die gewöhnliche Verwendung und hat die bei Lieferungen bzw. Leistungen dieser Art übliche Qualität.

Material defects

(1) The delivery or service has the agreed quality, is suitable for the contractually stipulated, otherwise normal use and has the usual quality for deliveries or services of this type.

(2) Sachmängelansprüche sind insbesondere ausgeschlossen bei

(2) Claims for material defects are excluded in particular in the case of

- a) Vertragsverhältnissen, für die das Gesetz keine Sachmängelansprüche vorsieht, wie z.B. bei Dienstverträgen;
- b) Lieferungen und Leistungen von IMK, für welche der Kunde keine Gegenleistung schuldet;
- c) nur unerheblichen Abweichungen von der vereinbarten Beschaffenheit und bei nur unerheblichen Beeinträchtigungen der Brauchbarkeit;
- d) Beeinträchtigungen, welche aus dem Einsatz außerhalb der vereinbarten Umgebungsbedingungen, Fehlbedienung, der vertragswidrigen Änderung, fehlerhaftem Transport, fehlerhafter Installation oder fehlerhafter Lagerung durch den Kunden oder einer vom Kunden beigestellten Sache oder erbrachten Mitwirkung folgen, soweit dies nicht von IMK zu vertreten ist;
- e) Mängeln, die dem Kunden bei Vertragsabschluss infolge grober Fahrlässigkeit unbekannt geblieben sind;
- f) einer Lieferung oder Leistung in ein Gebiet außerhalb der Bundesrepublik Deutschland sowie im Falle, dass die Lieferung oder Leistung bestimmungsgemäß in ein Gebiet außerhalb der Bundesrepublik Deutschland weitervertrieben oder dort genutzt werden soll, soweit die Lieferung oder Leistung im betreffenden Gebiet gegen technische Normen, gesetzliche oder sonstige hoheitliche Bestimmungen verstößt, die IMK weder kannte noch kennen musste; IMK ist zur Prüfung der Besonderheiten ausländischen Rechts nicht ver-

- a) contractual relationships for which the law does not provide for claims for material defects, e.g. service contracts;
- b) Deliveries and services by IMK for which the customer owes no consideration;
- c) only insignificant deviations from the agreed quality and only insignificant impairments of usability;
- d) impairments resulting from use outside the agreed environmental conditions, incorrect operation, modification contrary to the contract, faulty transportation, faulty installation or faulty storage by the customer or an item provided by the customer or cooperation provided by the customer, insofar as IMK is not responsible for this;
- e) defects that remained unknown to the customer at the time of conclusion of the contract due to gross negligence;
- f) of a delivery or service to a territory outside the Federal Republic of Germany and in the event that the delivery or service is to be resold or used in a territory outside the Federal Republic of Germany as intended, insofar as the delivery or service in the territory concerned violates technical standards, statutory or other sovereign provisions of which IMK was neither aware nor should have been aware; IMK is not obliged to examine the special features of foreign law.

All other statutory or contractual exclusions of claims for defects shall remain unaffected.

pflichtet.

Alle weiteren gesetzlichen bzw. vertraglichen Ausschlüsse von Mängelansprüchen bleiben unberührt.

(3) Der Kunde wird IMK bei der Fehleranalyse und Mangelbeseitigung unterstützen, indem der Kunde auftretende Probleme konkret beschreibt und IMK umfassend informiert. Insbesondere teilt der Kunde IMK Mängel unter genauer Beschreibung der Fehlersymptomatik mit. Der Kunde hat IMK die für Untersuchung der behaupteten Mangelhaftigkeit sowie für die Mangelbeseitigung erforderliche Zeit und Gelegenheit zu gewähren. Handelt es sich um eine bewegliche Sache, wird der Kunde die beanstandete Sache nach Wahl von IMK zur Untersuchung an IMK übersenden oder sie zur Untersuchung vor Ort bereithalten.

(4) Die Mangelbeseitigung erfolgt nach Wahl von IMK durch Beseitigung des Mangels vor Ort oder in den Geschäftsräumen von IMK oder durch Lieferung einer Sache, die den Mangel nicht hat. Wegen eines Mangels sind zumindest drei Nachbesserungsversuche hinzunehmen.

(5) Die Mangelbeseitigung kann vorübergehend bis zur endgültigen Mangelbeseitigung, welche in einem angemessenen Zeitraum nachzuholen ist, auch dadurch erfolgen, dass IMK Möglichkeiten aufzeigt, die Auswirkungen des Mangels im Sinne einer Umgehungs-lösung zu vermeiden, soweit und solange dies für den Kunden zumutbar ist.

(6) Befindet sich die Sache an einem anderen Ort als dem Ort des bestimmungsgemäßen Gebrauchs, so hat der Kunde die sich daraus für die Prüfung der Mangelhaftigkeit und Mangelbeseitigung ergebenden Mehraufwendungen zu tragen.

(7) Soweit ein vom Kunden mitgeteilter Mangel nicht festgestellt werden kann oder IMK, insbesondere gemäß Absatz 2 Satz 1 lit. d), für die Beeinträchtigung nicht verantwortlich ist, trägt der Kunde die Kosten von IMK nach den vereinbarten bzw. üblichen Preisen, es sei denn, die fehlende Mangelhaftigkeit war für den Kunden nicht erkennbar.

ed.

(3) The customer shall support IMK in analyzing errors and rectifying defects by describing any problems that occur in concrete terms and providing IMK with comprehensive information. In particular, the customer shall notify IMK of defects with a precise description of the error symptoms. The customer shall grant IMK the necessary time and opportunity to investigate the alleged defect and to remedy the defect. In the case of a movable item, the customer shall, at IMK's discretion, send the defective item to IMK for inspection or keep it available for inspection on site.

(4) The defect shall be remedied at IMK's discretion either by rectifying the defect on site or at IMK's business premises or by delivering an item that does not have the defect. At least three attempts to rectify a defect must be accepted.

(5) The defect may also be remedied temporarily until the final remedy of the defect, which must be carried out within a reasonable period of time, by IMK demonstrating ways of avoiding the effects of the defect in the sense of a workaround solution, insofar and as long as this is reasonable for the customer.

(6) If the item is located at a place other than the place of intended use, the customer shall bear the resulting additional expenses for checking the defectiveness and remedying the defect.

(7) Insofar as a defect notified by the customer cannot be determined or IMK is not responsible for the impairment, in particular in accordance with paragraph 2 sentence 1 lit. d), the customer shall bear the costs of IMK in accordance with the agreed or usual prices, unless the lack of defectiveness was not recognizable to the customer.

(8) Bei Mängeln an von Dritten hergestellten oder gelieferten Sachen, die Bestandteil der Lieferung oder Leistung von IMK sind und die IMK aus lizenzrechtlichen oder tatsächlichen Gründen nicht beseitigen kann, wird IMK nach seiner Wahl seine Mängelansprüche gegen den Dritten geltend machen oder an den Kunden abtreten. Mängelansprüche nach Maßgabe dieses § 17 gegen IMK bestehen im Falle der Abtretung der Mängelansprüche an den Kunden nur, soweit die gerichtliche Durchsetzung der vorstehend genannten Ansprüche gegen den Dritten von IMK erfolglos war, ohne dass der Kunde dies zu vertreten hat, oder beispielsweise aufgrund einer Insolvenz aussichtslos ist. Während der Dauer des Rechtsstreits ist die Verjährung der betreffenden Mängelansprüche des Kunden gegen IMK gehemmt. IMK erstattet dem Kunden die nach den Kostengesetzen erstattungsfähigen Kosten des Rechtsstreits, soweit der Kunde und seine Prozessbevollmächtigten diese nach den Umständen für erforderlich halten durften und sie beim Dritten nicht Beitreiben konnten.

(9) Die Ausschlüsse und Beschränkungen der Rechte des Kunden nach diesem § 17 gelten nicht, soweit IMK arglistig gehandelt oder eine Garantie für die Beschaffenheit der Sache übernommen hat.

(10) Für den Umfang und die Höhe der Haftung auf Schadensersatz und Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines von IMK zu vertretenden Sachmangels gilt § 19 („Haftung von IMK“).

§ 18 Rechtsmängel

(1) IMK gewährleistet vorbehaltlich einer abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag*, dass der Lieferung oder Leistung im Europäischen Wirtschaftsraum, in der Schweiz und in Großbritannien keine Rechte Dritter entgegenstehen. Zur Prüfung entgegenstehender gewerblicher Schutzrechte oder sonstigen geistigen Eigentums Dritter ist IMK nur für das Gebiet des Europäischen Wirtschaftsraums, der Schweiz und Großbritanniens verpflichtet.

(2) Im Falle einer Lieferung oder Leistung in ein Gebiet außerhalb der Bundesrepublik

(8) In the event of defects in items manufactured or supplied by third parties which are part of IMK's delivery or service and which IMK cannot remedy for licensing or factual reasons, IMK shall, at its discretion, assert its claims for defects against the third party or assign them to the customer. Claims for defects against IMK in accordance with this § 17 shall only exist in the event of assignment of the claims for defects to the customer if the legal enforcement of the aforementioned claims against the third party by IMK was unsuccessful without the customer being responsible for this, or is futile, for example due to insolvency. For the duration of the legal dispute, the limitation period for the customer's relevant claims for defects against IMK shall be suspended. IMK shall reimburse the customer for the reimbursable costs of the legal dispute in accordance with the cost laws, insofar as the customer and its legal representatives could consider these to be necessary under the circumstances and could not collect them from the third party.

(9) The exclusions and limitations of the customer's rights under this § 17 shall not apply if IMK has acted fraudulently or has assumed a guarantee for the quality of the item.

(10) Section 19 ("Liability of IMK") shall apply to the scope and amount of liability for damages and reimbursement of futile expenses due to a material defect for which IMK is responsible.

Defects of title

(1) Unless otherwise agreed in the *individual contract*, IMK warrants that the delivery or service does not conflict with any third-party rights in the European Economic Area, Switzerland and the United Kingdom. IMK shall only be obliged to examine conflicting industrial property rights or other intellectual property rights of third parties for the territory of the European Economic Area, Switzerland and the United Kingdom.

(2) In the event of a delivery or service to a territory outside the Federal Republic of

Deutschland sowie im Falle, dass die Lieferung oder Leistung bestimmungsgemäß in ein Gebiet außerhalb der Bundesrepublik Deutschland weitervertrieben oder dort genutzt werden soll, liegt ein Rechtsmangel wegen eines entgegenstehenden gewerblichen Schutzrechts oder sonstigen geistigen Eigentums Dritter nur vor, wenn IMK dieses bei Vertragsschluss kannte oder kennen musste. Der Kunde wird daher vor der Lieferung bzw. Nutzung im Ausland selbst die erforderlichen Schutzrechtsrecherchen durchführen.

(3) Bei Rechtsmängeln leistet IMK dadurch Gewähr, dass IMK nach Wahl von IMK

- a) die Lieferung bzw. Leistung derart ändert oder austauscht, dass der Rechtsmangel beseitigt ist und dies zu keiner Minderung der Qualität, der Quantität und des Werts führt und für den Kunden auch im Übrigen zumutbar ist, oder
- b) dem Kunden durch Abschluss eines Lizenzvertrags das Nutzungsrecht verschafft.

(4) Der Kunde unterrichtet IMK unverzüglich schriftlich, falls Dritte Schutzrechte (z.B. Urheber-, Marken- oder Patentrechte) an der Lieferung oder Leistung geltend machen. Der Kunde ermächtigt IMK, die Auseinsetzung mit dem Dritten allein zu führen. Macht IMK von dieser Ermächtigung Gebrauch, darf der Kunde von sich aus die Ansprüche des Dritten nicht ohne Zustimmung von IMK anerkennen. IMK wehrt dann die Ansprüche des Dritten ab. Soweit der Kunde die Geltendmachung der Schutzrechtsverletzung zu vertreten hat (z.B. infolge einer vertragswidrigen Nutzung oder bei Unterlassung von Schutzrechtsrecherchen durch den Kunden), stellt der Kunde IMK von allen mit der Abwehr dieser Ansprüche verbundenen zweckmäßigen Kosten frei und erstattet IMK alle darüberhinausgehenden Schäden und Aufwendungen; IMK hat in diesem Fall Anspruch auf Zahlung eines angemessenen Vorschusses.

(5) Für den Umfang und die Höhe der Haftung auf Schadensersatz und Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines von IMK zu vertretenden Rechtsmangels gilt § 19 („Haf-

Germany and in the event that the delivery or service is to be resold or used in a territory outside the Federal Republic of Germany as intended, a defect of title due to a conflicting industrial property right or other intellectual property of third parties shall only exist if IMK knew or should have known of this when the contract was concluded. The customer shall therefore carry out the necessary searches for industrial property rights himself before delivery or use abroad.

(3) In the event of defects of title, IMK warrants that IMK shall, at IMK's option

- a) modifies or replaces the delivery or service in such a way that the defect of title is remedied and this does not lead to any reduction in quality, quantity or value and is also reasonable for the customer, or
- b) provides the customer with the right of use by concluding a license agreement.

(4) The customer shall inform IMK immediately in writing if third parties assert property rights (e.g. copyrights, trademark or patent rights) to the delivery or service. The customer authorizes IMK to conduct the dispute with the third party alone. If IMK makes use of this authorization, the customer may not acknowledge the claims of the third party on its own initiative without the consent of IMK. IMK shall then defend the claims of the third party. If the customer is responsible for the assertion of the infringement of property rights (e.g. as a result of use contrary to the contract or failure by the customer to carry out property rights research), the customer shall indemnify IMK against all reasonable costs associated with the defense against these claims and shall reimburse IMK for all additional damages and expenses; in this case IMK shall be entitled to payment of a reasonable advance.

(5) Section 19 ("Liability of IMK") shall apply to the scope and amount of liability for damages and reimbursement of futile expenses due to a defect of title for which

tion von IMK“).

(6) § 17 Absatz 2 Satz 1 lit. a), b), d) und e), Satz 2 sowie Absatz 8 und 9 gelten entsprechend.

§ 19 Haftung von IMK

(1) Die Haftung von IMK auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund (z.B. aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung oder Leistung, Vertragsverletzung und unerlaubter Handlung), ist, sofern die Haftung ein Verschulden von IMK voraussetzt, nach Maßgabe dieses § 19 („Haftung von IMK“) eingeschränkt.

(2) Die Haftung von IMK für einfache Fahrlässigkeit ist ausgeschlossen, soweit nicht die Verletzung einer vertragswesentlichen Pflicht vorliegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde vertrauen durfte und deren Nichterfüllung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet (sog. "Kardinalpflicht"). Im Falle der Verletzung einer solchen vertragswesentlichen Pflicht ist die Haftung von IMK bei einfacher Fahrlässigkeit auf bei Vertragsschluss vorhersehbare, vertragstypische Schäden begrenzt. IMK haftet bei einfacher Fahrlässigkeit jedoch höchstens in Höhe der im *Einzelvertrag* vereinbarten Haftungsgrenzen.

(3) Bei grober Fahrlässigkeit ist die Haftung von IMK auf bei Vertragsschluss vorhersehbare, vertragstypische Schäden begrenzt.

(4) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen der Absätze 2 und 3 gelten, auch rückwirkend, in gleichem Umfang für Ansprüche aus der Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen.

(5) Soweit IMK nicht selbst zur Durchführung von Maßnahmen der Datensicherung verpflichtet ist, entspricht der bei Vertragsschluss vorhersehbare, vertragstypische Schaden bei Datenverlust dem typischen Wiederherstellungsaufwand. Der typische Wiederherstellungsaufwand bemisst sich nach dem Schaden, der bei der Vornahme zumutbarer Sicherungsmaßnahmen unter

IMK is responsible.

(6) § Section 17 (2) sentence 1 a), b), d) and e), sentence 2 and (8) and (9) apply accordingly.

Liability of IMK

(1) IMK's liability for damages, irrespective of the legal grounds (e.g. due to impossibility, delay, defective or incorrect delivery or performance, breach of contract and tort), shall be limited in accordance with this § 19 ("Liability of IMK") insofar as the liability presupposes fault on the part of IMK.

(2) IMK's liability for simple negligence is excluded unless there is a breach of a material contractual obligation, the fulfillment of which is essential for the proper execution of the contract and on the observance of which the customer could rely and the non-fulfillment of which jeopardizes the achievement of the purpose of the contract (so-called "cardinal obligation"). In the event of a breach of such an essential contractual obligation, IMK's liability in the event of simple negligence shall be limited to damages foreseeable at the time of conclusion of the contract and typical for the contract. However, IMK's liability for simple negligence shall not exceed the liability limits agreed in the *individual contract*.

(3) In the event of gross negligence, IMK's liability shall be limited to damages foreseeable at the time of conclusion of the contract and typical for this type of contract.

(4) The above exclusions and limitations of liability in paragraphs 2 and 3 shall apply to the same extent, including retroactively, to claims arising from the breach of duties during contract negotiations.

(5) Insofar as IMK is not itself obliged to carry out data backup measures, the typical damage foreseeable at the time of conclusion of the contract in the event of data loss shall correspond to the typical recovery costs. The typical recovery costs shall be measured according to the damage that would have occurred if the customer had taken reasonable backup measures on the

Zugrundelegung der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns durch den Kunden eingetreten wäre.

(6) Soweit die Pflichtverletzung von IMK Lieferungen und Leistungen betrifft, welche IMK gegenüber dem Kunden unentgeltlich erbringt (z.B. im Rahmen einer Schenkung, Leihe oder unentgeltlicher Geschäftsbesorgung sowie bei reinen Gefälligkeiten), ist die Haftung für einfache Fahrlässigkeit insgesamt ausgeschlossen. Ausgeschlossen ist in diesem Fall darüber hinaus die Haftung von IMK für grobe Fahrlässigkeit, wenn der Kunde ein Unternehmer, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich rechtliches Sondervermögen ist. Soweit IMK nach Vertragsschluss technische Auskünfte gibt oder beratend tätig wird und diese Auskünfte oder Beratung nicht zu dem von IMK geschuldeten, vertraglich vereinbarten Leistungsumfang gehören, geschieht dies unentgeltlich und unter Ausschluss jeglicher Haftung für eine fahrlässige Falschauskunft bzw. -beratung.

(7) Die Haftungsausschlüsse und -beschränkungen dieses § 19 („Haftung von IMK“) gelten für Ansprüche auf Ersatz von vergeblichen Aufwendungen sowie für Freistellungsansprüche entsprechend.

(8) Die Haftungsausschlüsse und -beschränkungen dieses § 19 („Haftung von IMK“) gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen von IMK.

(9) Die Haftungsausschlüsse und -beschränkungen dieses § 19 („Haftung von IMK“) gelten nicht für die Haftung von IMK wegen vorsätzlichen Verhaltens, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, in Fällen der Arglist, bei Übernahme einer Garantie oder bei Ansprüchen nach dem Produkthaftungsgesetz.

§ 20 Verjährung der Ansprüche des Kunden

(1) Die Verjährungsfrist für Ansprüche des Kunden gegen IMK beträgt

- a) für Ansprüche aus Sach- oder Rechtsmängeln auf Rückzahlung der Vergütung aus Rücktritt oder Minderung ein Jahr ab Abgabe der wirksamen Rück-

basis of the due care of a prudent businessman.

(6) Insofar as the breach of duty by IMK relates to deliveries and services which IMK provides to the customer free of charge (e.g. as part of a gift, loan or free-of-charge business management as well as in the case of pure favors), liability for simple negligence is excluded altogether. In this case, IMK's liability for gross negligence is also excluded if the customer is an entrepreneur, a legal entity under public law or a special fund under public law. Insofar as IMK provides technical information or acts in an advisory capacity after conclusion of the contract and this information or advice is not part of the contractually agreed scope of services owed by IMK, this shall be provided free of charge and to the exclusion of any liability for negligent incorrect information or advice.

(7) The exclusions and limitations of liability in this § 19 ("Liability of IMK") shall apply accordingly to claims for compensation for futile expenses and to claims for indemnification.

(8) The exclusions and limitations of liability in this § 19 ("Liability of IMK") shall apply to the same extent in favor of the bodies, legal representatives, employees and other vicarious agents of IMK.

(9) The exclusions and limitations of liability in this § 19 ("Liability of IMK") shall not apply to the liability of IMK for intentional conduct, for injury to life, limb or health, in cases of fraudulent intent, in the event of the assumption of a guarantee or in the event of claims under the Product Liability Act.

Limitation of the customer's claims

(1) The limitation period for claims by the customer against IMK shall be

- a) for claims arising from material defects or defects of title for repayment of the remuneration from withdrawal or reduction one year from the submission

tritts- oder Minderungserklärung; der Rücktritt oder die Minderung sind nur wirksam, wenn sie innerhalb der Frist des lit. b) für Sachmängel bzw. der Frist des lit. c) für Rechtsmängel erklärt werden;

- b) bei Ansprüchen aus Sachmängeln, welche nicht die Rückzahlung der Vergütung aus Rücktritt oder Minderung zum Gegenstand haben, ein Jahr;
- c) bei Ansprüchen aus Rechtsmängeln, welche nicht die Rückzahlung der Vergütung aus Rücktritt oder Minderung zum Gegenstand haben, zwei Jahre; liegt der Rechtsmangel in einem Ausschließlichkeitsrecht eines Dritten, auf Grund dessen der Dritte Herausgabe oder Vernichtung der dem Kunden überlassenen Gegenstände verlangen kann, gilt jedoch die gesetzliche Verjährungsfrist;
- d) bei nicht auf Sach- oder Rechtsmängeln beruhenden Ansprüchen auf Rückzahlung der Vergütung, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen zwei Jahre.

(2) Die Verjährung beginnt vorbehaltlich einer abweichenden einzelvertraglichen Regelung in den Fällen von Absatz 1 lit. b) und c) nach den gesetzlichen Vorschriften, insbesondere des anzuwendenden Mängelhaftungsrechts, im Falle des Absatz 1 lit. d) ab dem Zeitpunkt, in dem der Kunde von den anspruchsbegründenden Umständen Kenntnis erlangt hat oder ohne grobe Fahrlässigkeit erlangen musste. Die Nachlieferung bzw. Nachbesserung führt nicht zum Lauf einer neuen Verjährung bzw. einer Verlängerung der Verjährungsfrist, es sei denn IMK hat ausnahmsweise ein Anerkenntnis im Sinne des § 212 Abs. 1 Nr. 1 BGB erklärt. Die Verjährung tritt spätestens mit Ablauf der in § 199 BGB bestimmten Höchstfristen ein.

(3) Abweichend vom Vorstehenden gelten die gesetzlichen Verjährungsregelungen

- a) in den in § 19 Absatz 9 genannten Fällen,
- b) im Falle grober Fahrlässigkeit bei Ansprüchen auf Schadensersatz, Ersatz

of the effective declaration of withdrawal or reduction; the withdrawal or reduction shall only be effective if it is declared within the period of b) for material defects or the period of c) for defects of title;

- b) one year for claims arising from material defects which do not involve the repayment of the remuneration from withdrawal or reduction;
- c) two years in the case of claims arising from defects of title which do not relate to the repayment of the remuneration from withdrawal or reduction; however, if the defect of title lies in an exclusive right of a third party on the basis of which the third party can demand the return or destruction of the items provided to the customer, the statutory limitation period shall apply;
- d) two years for claims not based on material defects or defects of title for repayment of the remuneration, compensation for damages or reimbursement of futile expenses.

(2) Subject to a deviating *individual contractual* provision, the limitation period shall commence in the cases of paragraph 1 lit. b) and c) in accordance with the statutory provisions, in particular the applicable law on liability for defects, in the case of paragraph 1 lit. d) from the time at which the customer became aware of the circumstances giving rise to the claim or should have become aware of them without gross negligence. The subsequent delivery or rectification shall not lead to a new limitation period or an extension of the limitation period, unless IMK has exceptionally declared an acknowledgment within the meaning of § 212 para. 1 no. 1 BGB. The limitation period shall expire at the latest on expiry of the maximum periods specified in Section 199 BGB.

(3) Notwithstanding the above, the statutory limitation rules shall apply

- a) in the cases specified in § 19 paragraph 9,
- b) in the event of gross negligence in the case of claims for damages, compensa-

- vergeblicher Aufwendungen und Freistellungsansprüchen,
- c) bei Ansprüchen wegen eines Mangels in den Fällen des § 438 Abs. 1 Nr. 2 BGB und des § 634a Abs. 1 Nr. 2 BGB,
 - d) für alle anderen als die in Absatz 1 genannten Ansprüche.

- tion for futile expenses and claims for indemnification,
- c) for claims due to a defect in the cases of § 438 Para. 1 No. 2 BGB and § 634a Para. 1 No. 2 BGB,
 - d) for all claims other than those mentioned in paragraph 1.

§ 21 Abwerbung von Mitarbeitern

Der Kunde verpflichtet sich, bis zum Ablauf von zwei Jahren nach Beendigung der vertraglichen Zusammenarbeit nicht selbst oder durch Dritte Mitarbeiter von IMK abzuwerben oder abwerben zu lassen oder Dritte hinsichtlich solcher Abwerbmaßnahmen zu fördern oder zu unterstützen.

Enticement of employees

The customer undertakes not to poach IMK employees or have them poached by third parties or to promote or support third parties with regard to such poaching measures for a period of two years after termination of the contractual cooperation.

§ 22 Vertraulichkeit und Datenschutz

(1) Der Kunde verpflichtet sich, den Inhalt der auf Grundlage dieser AGB geschlossenen Einzelverträge sowie alle im Zusammenhang mit der Vertragsverhandlung und -durchführung erlangten Informationen und Erkenntnisse, soweit sie nach dem ausdrücklichen Wunsch von IMK und/oder nach den Umständen des Einzelfalls erkennbar geheimhaltungsbedürftig sind, vertraulich zu behandeln und keinem Dritten gegenüber offen zu legen, es sei denn, dass dies zur Durchführung des Vertrags erforderlich sein sollte oder die Offenlegung gesetzlich vorgeschrieben ist oder durch ein Gericht oder eine Behörde bindend angeordnet wurde. Der Kunde wird IMK vorab über die erzwungene Offenlegung informieren, soweit dies rechtmäßig ist, und die Offenlegung auf das notwendige Maß beschränken. Zur Verschwiegenheit verpflichtete Berater, Wirtschaftsprüfer, Banken oder Versicherungen gelten nicht als Dritte. Weitergehende gesetzliche Pflichten zur Geheimhaltung bleiben unberührt.

(2) Der Kunde wird die jeweils aktuell geltenden datenschutzrechtlichen Vorschriften beachten. Dies beinhaltet auch dem aktuellen Stand der Technik angepasste technische Sicherheitsmaßnahmen (Art. 32 DSGVO) und die Verpflichtung der Mitarbeiter zur Wahrung der Vertraulichkeit von personenbezogenen Daten (Art. 28 Abs. 3 lit. b) DSGVO). Liegt eine Auftragsverarbeitung (Art. 28 DSGVO) oder eine gemeinsame Verantwort-

Confidentiality and data protection

(1) The customer undertakes to treat the content of the *individual contracts* concluded on the basis of these GTC and all information and knowledge obtained in connection with the negotiation and execution of the contract as confidential if IMK explicit wishes for it or if it is according to the circumstances of the individual case obvious confidential and not to disclose it to third parties, unless this is necessary for the execution of the contract or disclosure is required by law or has been ordered by a court or authority. The customer shall inform IMK in advance of the enforced disclosure, insofar as this is lawful, and limit the disclosure to what is necessary. Consultants, auditors, banks or insurance companies bound to secrecy shall not be considered third parties. Further statutory duties of confidentiality shall remain unaffected.

(2) The customer shall comply with the currently applicable data protection regulations. This also includes technical security measures adapted to the current state of the art (Art. 32 GDPR) and the obligation of employees to maintain the confidentiality of personal data (Art. 28 para. 3 lit. b) GDPR). In the event of commissioned processing (Art. 28 GDPR) or joint responsibility (Art. 26 GDPR), the customer shall be

lichkeit (Art. 26 DSGVO) vor, so ist der Kunde auf Anforderung von IMK jederzeit verpflichtet, eine den Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung entsprechende datenschutzrechtliche Vereinbarung abzuschließen.

(3) Die Verpflichtungen zur Vertraulichkeit nach Absatz 1 und zur Einhaltung datenschutzrechtlicher Pflichten nach Absatz 2 gelten unbefristet.

(4) Eine zwischen den Parteien bereits geschlossene oder noch zu schließende Vertraulichkeitsvereinbarung geht im Zweifel diesem § 22 vor.

§ 23 Vertragsstrafe

Für den Fall der schuldhaften Verletzung einer Pflicht aus § 21 („Abwerbung von Mitarbeitern“) oder § 22 („Vertraulichkeit und Datenschutz“) verpflichtet sich der Kunde an IMK eine von IMK im Einzelfall nach billigem Ermessen zu bestimmende und im Falle des Streits über die Angemessenheit vom zuständigen Gericht zu überprüfende Vertragsstrafe zu zahlen; für die Verletzung einer Pflicht nach § 22 („Vertraulichkeit und Datenschutz“) ist die Verpflichtung zur Zahlung einer Vertragsstrafe jedoch auf Pflichtverletzungen innerhalb von fünf Jahren nach Ausführung des letzten auf der Grundlage dieser AGB geschlossenen *Einzelvertrags* begrenzt. Weitergehende Schadensersatzansprüche sind durch die Vertragsstrafe nicht ausgeschlossen.

§ 24 Keine Verpflichtung zur Zahlung von Vertragsstrafen durch IMK

IMK ist zur Zahlung einer Vertragsstrafe an den Kunden gleich aus welchem Rechtsgrund nicht verpflichtet. Dies gilt auch und insbesondere im Fall des Verzugs von IMK.

II DIENSTLEISTUNGEN

§ 25 Dienstvertragliche Leistungen

(1) Soweit IMK für den Kunden dienstvertragliche Beratungs- und/oder Unterstützungsleistungen einschließlich der Durchführung von Workshops, Einweisungen und Schulungen erbringt, ergeben sich die näher

obliged to conclude a data protection agreement in accordance with the requirements of the EU General Data Protection Regulation at any time at IMK's request.

(3) The confidentiality obligations under paragraph 1 and compliance with data protection obligations under paragraph 2 shall apply indefinitely.

(4) In case of doubt, a confidentiality agreement already concluded or to be concluded between the parties shall take precedence over this § 22.

Contractual penalty

In the event of a culpable breach of an obligation under Section 21 ("Enticement of employees") or Section 22 ("Confidentiality and data protection"), the customer undertakes to pay IMK a contractual penalty to be determined by IMK in each individual case at its reasonable discretion and to be reviewed by the competent court in the event of a dispute about its appropriateness; however, in the event of a breach of an obligation under Section 22 ("Confidentiality and data protection"), the obligation to pay a contractual penalty shall be limited to breaches of obligation within five years of the execution of the last *individual contract* concluded on the basis of these GTC. Further claims for damages are not excluded by the contractual penalty.

No obligation to pay contractual penalties by IMK

IMK shall not be obliged to pay a contractual penalty to the customer for whatever legal reason. This shall also and in particular apply in the event of default on the part of IMK.

SERVICES

Contractual services

(1) Insofar as IMK provides consultancy and/or support services for the customer under a service contract, including the implementation of workshops, instruction and training, the further details, in particular the

ren Einzelheiten, insbesondere zum Leistungsumfang, aus dem *Einzelvertrag*. Solche dienstvertraglichen Programmier-, Beratungs- und/oder Unterstützungsleistungen erbringt IMK insbesondere regelmäßig dann, wenn IMK nach den vertraglichen Vereinbarungen die reine Dienstleistung schuldet, wie dies z.B. bei der Mitarbeit in größeren Projekten unter der Leitung des Kunden der Fall ist.

(2) IMK wird die dienstvertraglichen Leistungen durch geeignetes Personal im vereinbarten Umfang erbringen. Die Herstellung eines bestimmten Werks oder sonst die Erreichung eines bestimmten Erfolgs schuldet IMK nicht.

(3) Vorbehaltlich einer ausdrücklichen abweichenden Vereinbarung im *Einzelvertrag* sind alle über die reine Dienstleistung von IMK hinausgehenden Lieferungen und Leistungen ausgeschlossen. Insbesondere wird der Kunde sämtliche im Zusammenhang mit der Dienstleistung stehenden Materialien (z.B. Texte, Grafiken, Bilder, Videos, Programme Dritter einschließlich *freier Lizenzen*) nach Ziff. I. § 12 („Beistellungen des Kunden“) beistellen.

scope of services, shall be set out in the *individual contract*. IMK shall provide such contractual programming, consulting and/or support services in particular if IMK owes the pure service in accordance with the contractual agreements, as is the case, for example, with cooperation in larger projects under the management of the customer.

(2) IMK shall provide the contractual services by suitable personnel to the agreed extent. IMK shall not owe the production of a specific work or otherwise the achievement of a specific success.

(3) Subject to an express agreement to the contrary in the *individual contract*, all deliveries and services over and above the pure service provided by IMK are excluded. In particular, the customer shall provide all materials in connection with the service (e.g. texts, graphics, images, videos, third-party programs including *free licenses*) in accordance with Clause I. § 12 ("Materials provided by the customer").

§ 26 Projektverantwortung

Soweit IMK für den Kunden dienstvertragliche Leistungen erbringt, trägt der Kunde, insbesondere sein Projektleiter, die Gesamtverantwortung für die fach-, termin- und budgetgerechte Realisierung des Projekts.

§ 27 Werkleistungen

Soweit IMK für den Kunden Werkleistungen erbringt, ergeben sich die näheren Einzelheiten der Leistungen, insbesondere zum Leistungsumfang aus dem *Einzelvertrag*. § 25 („Vertragsgegenstand“) Absatz 3 findet entsprechende Anwendung.

III SONSTIGE BESTIMMUNGEN

§ 28 Referenzbenennung

IMK ist berechtigt, Firma und Logo des Kunden sowie eine Kurzbeschreibung des Projekts in Referenzlisten aufzuführen und diese im Internet, in Printmedien, bei Präsentationen oder sonst zur sachlichen Information

Project responsibility

Insofar as IMK provides contractual services for the customer, the customer, in particular its project manager, shall bear overall responsibility for the professional, timely and budgetary realization of the project.

Work services

Insofar as IMK provides work services for the customer, the further details of the services, in particular the scope of services, shall result from the *individual contract*. § Section 25 ("Subject matter of the contract") paragraph 3 shall apply accordingly.

OTHER PROVISIONS

Reference naming

IMK is entitled to list the customer's company and logo as well as a brief description of the project in reference lists and to publish and disseminate these on the Internet, in print media, at presentations or other-

zu veröffentlichen und zu verbreiten. Ein darüberhinausgehender Gebrauch ist mangels anderslautender Regelung nicht gestattet.

wise for factual information. Unless otherwise agreed, any other use of is not permitted.

§ 29 Mitteilungen und Erklärungen

(1) Vorbehaltlich einer abweichenden Regelung ist für die Wirksamkeit von Erklärungen und Mitteilungen die Textform gemäß § 126b BGB (z.B. E-Mail) ausreichend, aber auch erforderlich. Hingegen bedürfen Erklärungen, für die die vorliegenden AGB oder das Gesetz dies ausdrücklich vorschreiben, der Schriftform (§ 126 BGB), wobei eine telekommunikative Übermittlung zur Fristwahrung ausreichend ist, wenn dem Empfänger alsbald die schriftliche Erklärung im Original zugeht.

(2) Eine E-Mail gilt vorbehaltlich eines Gegenbeweises als von der anderen Partei stammend, wenn die E-Mail den Namen und die E-Mail-Adresse des Absenders sowie eine Wiedergabe des Namens des Absenders als Abschluss der Nachricht enthält.

Notifications and declarations

(1) Subject to any deviating regulation, the text form pursuant to Section 126b BGB (e.g. email) is sufficient, but also required, for the validity of declarations and notifications. On the other hand, declarations for which these GTC or the law expressly require this must be made in writing (Section 126 BGB), whereby transmission by telecommunication is sufficient to meet the deadline if the recipient receives the original written declaration as soon as possible.

(2) Subject to proof to the contrary, an e-mail shall be deemed to originate from the other party if the e-mail contains the name and e-mail address of the sender as well as a reproduction of the sender's name at the end of the message.

§ 30 Ansprechpartner

(1) Die Parteien benennen im *Einzelvertrag* jeweils einen Ansprechpartner und einen Stellvertreter, die im Rahmen der ihnen nach dem *Einzelvertrag* zustehenden Vertretungsmacht Entscheidungen treffen oder kurzfristig herbeiführen und Informationen zur Verfügung stellen können. Ohne eine weitere Festlegung im *Einzelvertrag* beschränkt sich die Vertretungsmacht der Ansprechpartner und ihrer jeweiligen Stellvertreter im Zweifel darauf, Entscheidungen zur Konkretisierung bzw. Spezifizierung der einzelvertraglich vereinbarten Leistungen zu treffen, Änderungen und Erweiterungen der vereinbarten Leistungen zu beauftragen, unverbindlich oder verbindlich vereinbarte Termine neu zu vereinbaren und verbindliche Auskünfte zu geben.

(2) Veränderungen der benannten Ansprechpartner und/oder deren Stellvertreter hat die eine der jeweils anderen Partei unverzüglich mitzuteilen. Bis zum Zugang einer solchen Mitteilung gelten die zuvor benannten Ansprechpartner und/oder deren Stellvertreter als berechtigt, im Rahmen ihrer

Contact person

(1) The parties shall each name a contact person and a deputy in the *individual contract*, who can make decisions or bring about decisions at short notice and provide information within the scope of the power of representation to which they are entitled under the *individual contract*. Without a further specification in the *individual contract*, the power of representation of the contact persons and their respective deputies is limited in case of doubt to making decisions to concretize or specify the services agreed in the *individual contract*, to commission changes and extensions to the agreed services, to reschedule non-binding or bindingly agreed dates and to provide binding information.

(2) One party must notify the other party immediately of any changes to the named contact persons and/or their deputies. Until such notification is received, the previously named contact persons and/or their deputies shall be deemed authorized to make and receive declarations within the scope of

bisherigen Vertretungsmacht Erklärungen abzugeben und entgegenzunehmen.

their previous power of representation.

§ 31 Übertragung von Rechten und Pflichten

Transfer of rights and obligations

IMK kann alle Rechte und Pflichten aus dem *Einzelvertrag* jederzeit auf Dritte übertragen. Der Kunde kann der Übertragung innerhalb von einem Monat widersprechen, wenn durch die Übertragung berechnete Interessen des Kunden beeinträchtigt werden, z.B. weil das übernehmende Unternehmen ein direkter Konkurrent des Kunden ist, nicht die erforderlichen Kenntnisse und Qualifikationen bietet oder begründete Zweifel an seiner wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit bestehen.

IMK may transfer all rights and obligations arising from the *individual contract* to third parties at any time. The customer may object to the transfer within one month if legitimate interests of the customer are impaired by the transfer, e.g. because the acquiring company is a direct competitor of the customer, does not offer the required knowledge and qualifications or there are justified doubts about its economic performance.

§ 32 Änderung bzw. Ergänzung der Liefer- und Zahlungsbedingungen bei Factoring

Amendment or supplement to the terms of delivery and payment for factoring

(1) Es gelten ausschließlich unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen, mit denen sich unser Kunde bei Auftragserteilung einverstanden erklärt, und zwar ebenso für künftige Geschäfte, auch wenn nicht ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird, sie aber dem Besteller bei einem von uns bestätigten Auftrag zugegangen sind. Wird der Auftrag abweichend von unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen erteilt, so gelten auch dann nur unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen, selbst, wenn wir nicht widersprechen. Abweichungen gelten also nur, wenn sie von uns ausdrücklich schriftlich anerkannt worden sind.

Our Terms and Conditions of Delivery and Payment, to which our customer agrees when placing the order, shall apply exclusively, and this shall also apply to future transactions, even if no express reference is made to them, but the customer has received them with an order confirmed by us. If the order is placed in deviation from our Terms and Conditions of Delivery and Payment, only our Terms and Conditions of Delivery and Payment shall apply, even if we do not object. Deviations shall therefore only apply if they have been expressly recognized by us in writing.

(2) Wir sind berechtigt, die Ansprüche aus unseren Geschäftsverbindungen abzutreten.

We are entitled to assign the claims arising from our business relations.

(3) Die Vertragsbeziehung unterliegt ausschließlich dem deutschen Recht, insbesondere dem Bürgerlichen Gesetzbuch und Handelsgesetzbuch. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.

The contractual relationship shall be governed exclusively by German law, in particular the German Civil Code and the German Commercial Code. The provisions of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.

(4) Gerichtsstand ist nach unserer Wahl der Sitz der Firma oder Frankfurt am Main.

The place of jurisdiction is, at our discretion, the registered office of the company or Frankfurt am Main.

(5) Befindet sich der Käufer uns gegenüber mit irgendwelchen Zahlungsverpflichtungen im Verzug, so werden alle bestehenden Forderungen sofort fällig.

If the buyer is in arrears with any payment obligations to us, all existing claims shall become due immediately.

(6) Zur Geltendmachung der Rechte aus Eigentumsvorbehalt ist ein Rücktritt vom Vertrag nicht erforderlich, es sei denn, der

In order to assert the rights arising from retention of title, it is not necessary to withdraw from the contract unless the cus-

Debitor ist Verbraucher.

(7) Sämtliche Zahlungen sind mit schuldbeitragender Wirkung ausschließlich an die VR Factoring GmbH, Hauptstraße 131 - 137, 65760 Eschborn, zu leisten, an die wir unsere gegenwärtigen und künftigen Ansprüche aus unserer Geschäftsverbindung abgetreten haben. Auch unser Vorbehaltseigentum haben wir auf die VR Factoring GmbH übertragen.

(8) Zur Erfüllung unseres Factoring-Vertrages (Abtretung unserer Forderungen und Übergabe des Debitorenmanagements) werden wir folgende Daten an das Finanzdienstleistungsinstitut VR Factoring weiterleiten:

- Namen und Anschrift unserer Debitoren
- Daten unserer Forderungen gegenüber unseren Debitoren (insbesondere Bruttobetrag und Fälligkeitsdatum)
- ggf. Namen von Ansprechpartnern und Kontaktdaten unserer Debitoren (Telefonnummer, E-Mail-Adresse) in deren Hause zur Abstimmung der Debitorenbuchhaltung

(9) Die VR Factoring wird die Firmendaten der Debitoren an Auskunftsteien und Warenkreditversicherer weitergeben sowie an Auftragsverarbeiter (IT-Datenverarbeitung, Druckdienstleister etc.). Die weiteren Einzelheiten zur Datenverarbeitung ergeben sich aus der „Aufklärung Datenschutz“ der VR Factoring GmbH, die Sie online unter <http://www.vr-factoring.de/datenschutz> einsehen und herunterladen können.

(10) Eine Aufrechnung durch den Kunden mit Gegenansprüchen ist ausgeschlossen, es sei denn, die Gegenansprüche sind unbestritten oder rechtskräftig festgestellt. Die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts durch den Kunden ist ausgeschlossen, es sei denn, es beruht auf demselben Vertragsverhältnis oder die Gegenansprüche sind unbestritten oder rechtskräftig festgestellt.

Für Warenlieferungen gilt:

(11) Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung aller offenen Forderungen, die uns gegen den Kunden zustehen, unser Eigentum. Der Kunde ist zur Weiter-

tomer is a consumer.

All payments shall be made with debt-discharging effect exclusively to VR Factoring GmbH, Hauptstraße 131 - 137, 65760 Eschborn, to which we have assigned our present and future claims arising from our business relationship. We have also transferred our reserved property to VR Factoring GmbH.

In order to fulfill our factoring agreement (assignment of our receivables and transfer of accounts receivable management), we will forward the following data to the financial services institution VR Factoring:

- Names and addresses of our debtors
- data of our receivables from our debtors (in particular gross amount and due date)
- if applicable, names of contact persons and contact details of our debtors (telephone number, e-mail address) at their company for the purpose of reconciling accounts receivable accounting

VR Factoring will pass on the company data of the debtors to credit agencies and trade credit insurers as well as to processors (IT data processing, printing service providers, etc.).

Further details on data processing can be found in VR Factoring GmbH's "Data Protection Statement", which you can view and download online at <http://www.vr-factoring.de/datenschutz>.

Offsetting by the customer with counterclaims is excluded unless the counterclaims are undisputed or have been legally established. The assertion of a right of retention by the customer is excluded unless it is based on the same contractual relationship or the counterclaims are undisputed or have been legally established.

The following applies to deliveries of goods:

The delivered goods shall remain our property until full payment of all outstanding claims to which we are entitled against the customer. The customer is entitled to resell the goods in the ordinary course of business as long as he is not in default of payment. However, the customer may not pledge the

veräußerung im Rahmen des ordnungsgemäßen Geschäftsgangs berechtigt, solange er nicht im Zahlungsverzug ist. Der Kunde darf die Vorbehaltsware jedoch nicht verpfänden oder sicherungshalber übereignen. Die Entgeltforderungen des Kunden gegen seine Abnehmer aus einem Weiterverkauf der Vorbehaltsware sowie diejenigen Forderungen des Kunden bezüglich der Vorbehaltsware, die aus einem sonstigen Rechtsgrund (auch gegen Dritte) entstehen, tritt uns der Kunde bereits jetzt sicherungshalber ab.

(12) Eine Verarbeitung oder Umbildung der Vorbehaltsware durch den Kunden wird immer für uns vorgenommen. Wenn die Vorbehaltsware mit anderen Sachen verarbeitet wird, die uns nicht gehören, so erwerben wir Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Rechnungsbeträge inkl. Umsatzsteuer.) zu den anderen verbundenen oder vermischten Sachen im Zeitpunkt der Verbindung oder Vermischung. Ist die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen, überträgt uns der Kunde anteilmäßig Miteigentum an dieser Sache. Wir nehmen die Übertragung an. Das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum an einer Sache wird der Kunde für uns verwahren.

§ 33 Schlussbestimmungen

(1) Diese AGB sowie alle unter ihrer Einbeziehung geschlossenen Einzelverträge unterliegen ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das UN-Kaufrecht (CISG) wird ausgeschlossen; zwingende Regelungen des UN-Kaufrechts (insb. Art. 12, Art. 28 und Art. 89 ff. CISG) bleiben unberührt.

(2) Das vorliegende Dokument liegt sowohl in einer deutschen Originalfassung sowie einer englischsprachigen Übersetzung vor. Die englischsprachige Übersetzung ist unverbindlich und dient allein der Orientierung über die Regelungsinhalte. Entscheidend für den Inhalt ist daher allein das deutschsprachige Original. Auch im Falle von Widersprüchen und bei Unklarheiten zur Auslegung ist die deutsche Fassung maßgeblich.

(3) Ist der Kunde Kaufmann, eine juristische

reserved goods or assign them by way of security. The customer hereby assigns to us by way of security the customer's claims for payment against his customers arising from the resale of the goods subject to retention of title as well as those claims of the customer in respect of the goods subject to retention of title which arise for any other legal reason (including against third parties).

Any processing or transformation of the reserved goods by the customer shall always be carried out on our behalf. If the reserved goods are processed with other items that do not belong to us, we shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the value of the reserved goods (invoice amounts incl. VAT) to the other combined or mixed items at the time of combination or mixing. If the customer's item is to be regarded as the main item, the customer shall transfer co-ownership of this item to us on a pro rata basis. We accept the transfer. The customer shall hold the resulting sole ownership or co-ownership of an item for us.

Final provisions

(1) These GTC and all *individual contracts* concluded under their inclusion are subject exclusively to the law of the Federal Republic of Germany. The UN Sales Convention (CISG) is excluded; mandatory provisions of the UN Sales Convention (in particular Art. 12, Art. 28 and Art. 89 et seq. CISG) remain unaffected.

(2) This document is available in both an original German version and an English translation. The English translation is non-binding and is intended solely as a guide to the content of the regulations. The German-language original is therefore solely decisive for the content. The German version is also authoritative in the event of contradictions and ambiguities regarding interpretation.

(3) If the customer is a merchant, a legal

Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen oder hat der Kunde in der Bundesrepublik Deutschland keinen allgemeinen Gerichtsstand, so ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit den unter Einbeziehung dieser AGB geschlossenen Einzelverträgen der Geschäftssitz von IMK. Für Klagen von IMK gegen den Kunden gilt zudem jeder weitere gesetzliche Gerichtsstand. Zwingende gesetzliche Bestimmungen über ausschließliche Gerichtsstände bleiben von den vorstehenden Regelungen unberührt.

(4) Die Gerichtsstandsvereinbarungen nach Absatz 3 bestimmen sich ausschließlich nach dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

(5) Ist der Kunde Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist Erfüllungsort der Geschäftssitz von IMK, soweit sich aus vorstehenden Regelungen bzw. dem *Einzelvertrag* nichts anderes ergibt.

(6) Die Einreichung einer Klage ist erst statthaft, wenn die Parteien einen außergerichtlichen Einigungsversuch unternommen haben. Die Parteien sollen sich dazu auf einen neutralen Dritten als Schlichter verständigen. Die Verjährung für alle Ansprüche aus dem streitigen Lebenssachverhalt ist ab Einleitung des Einigungsversuchs durch eine Partei bis zum Ende der Schlichtung gehemmt. § 203 BGB gilt entsprechend. Ein gerichtliches Eilverfahren oder die Klageerhebung zur Unterbrechung einer gesetzlichen und nicht durch Parteivereinbarung verlängerbaren Ausschlussfrist bleibt jederzeit zulässig.

(7) Soweit der auf der Grundlage dieser AGB mit dem Kunden geschlossene *Einzelvertrag* Regelungslücken enthält, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen rechtlich wirksamen Regelungen als vereinbart, welche die Parteien nach den wirtschaftlichen Zielsetzungen des *Einzelvertrags* vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke gekannt hätten.

entity under public law or a special fund under public law or if the customer has no general place of jurisdiction in the Federal Republic of Germany, the exclusive place of jurisdiction for all disputes in connection with the *individual contracts* concluded subject to these GTC shall be the registered office of IMK. Any other statutory place of jurisdiction shall also apply to legal action brought by IMK against the customer. Mandatory statutory provisions on exclusive places of jurisdiction shall remain unaffected by the above provisions.

(4) The agreements on the place of jurisdiction pursuant to paragraph 3 shall be governed exclusively by the law of the Federal Republic of Germany.

(5) If the customer is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law, the place of performance shall be the registered office of IMK, unless otherwise stipulated in the above provisions or the *individual contract*.

(6) Filing an action is only admissible if the parties have attempted to reach an out-of-court settlement. The parties should agree on a neutral third party as mediator. The limitation period for all claims arising from the matter in dispute is suspended from the initiation of the settlement attempt by one of the parties until the end of the mediation. Section 203 BGB applies accordingly. Court summary proceedings or the filing of an action to interrupt a statutory limitation period that cannot be extended by party agreement shall remain permissible at any time.

(7) Insofar as the *individual contract* concluded with the customer on the basis of these GTC contains gaps in regulation, the legally effective provisions that the parties would have agreed in accordance with the economic objectives of the *individual contract* if they had been aware of gaps in the regulation shall be deemed to have been agreed to fill these gaps.